

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳：
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 知识的坚果：古今抒情诗(the Nuts Of Knowledge Lyrical Poems Old And New) 000001

2. 知识的坚果：古今抒情诗(the Nuts Of Knowledge Lyrical Poems Old And New) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

知识的坚果：古今抒情诗(The Nuts of Knowledge Lyrical Poems Old and New)

第1/2页

[ðə; ði] [nʌts] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , ['lɪrɪkl]
THE NUTS OF KNOWLEDGE , LYRICAL
这 坚果 的 知识 , 抒情的

知识的坚果，抒情

['poʊəmz][əʊld][ænd; ənd] [njuː] [baɪ][ə; eɪ] . [iː] .
POEMS OLD AND NEW BY A . E .
诗歌 老的 和 新的 经过 一个 . E .

AE 的新旧诗歌

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]
TABLE OF CONTENTS
桌子 的 内容

目录

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['prəʊlɒg] [wʌn]
Prologue 1
序幕 1

序章1

[ðə; ði] [nʌts] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [θriː]
The Nuts of Knowledge 3
这 坚果 的 知识 3

知识的坚果 3

[ˌɪmɔː'tæləti] [fɔːr]
Immortality 4
不朽 4

永生4

[ðə; ði] ['hɜːmɪt] [fɔːr]
The Hermit 4
这 隐士 4

隐士4

[ðə; ði] [greɪt] [breθ] [faɪv]
The Great Breath 5
这 伟大的 气息 5

伟大的呼吸 5

[ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['vɪʒn] [sɪks]
The Divine Vision 6
这 神圣的 想象 6

神圣愿景 6

[ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [glɑːs] ['sɛvən]
The Burning Glass 7
这 燃烧 玻璃 7

燃烧的玻璃 7

[ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɒv; əv] ['bjuːti] ['sɛvən]
A Vision of Beauty 7
一个 想象 的 美丽 7
美的愿景 7

[rest] -
Rest 10
休息 -
休息10

[ðə; ði] [ɜːθ] [breθ] -
The Earth Breath 11
这 地球 气息 -
地球呼吸 11

[dɪ'vaɪn] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] -
Divine Visitation 12
神圣的 探视 -
神圣造访 12

[ðə; ði]['mɑːstə(r)]['sɪŋə(r)] -
The Master Singer 12
这 掌握 歌手 -
歌唱大师 12

[ˌæfrə'daɪti] -
Aphrodite 13
阿芙洛狄忒 -
阿芙罗狄蒂 13

[ɪ'luːʒ(ə)n] -
Illusion 15
错觉 -
幻觉15

['bæbɪlən] -
Babylon 15
巴比伦 -
巴比伦15

['ɔːltə(r)]['iːgəʊ] -
Alter Ego 17
改变 自我 -
另一个自我 17

['krɪʃnə] -
Krishna 18
克里希那 -
克里希那 18

['sɪmbəlɪzəm] -
Symbolism 19
象征意义 -
象征主义 19

[sʌŋ] [ɒn][ə; eɪ][baɪ] - [wei] -
Sung on a By - Way 20
宋 在 一个 经过 - 方式 -
路边歌唱 20

[ðə; ði]['hʌntə(r)] -
The Hunter 20
这 猎人 -
猎人20

[ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [lʌv] -
The Vision of Love 21
这 想象 的 爱 -
爱的愿景 21

[ə; eɪ] [kɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃiː] -
A Call of the Sidhe 22
一个 称呼 的 这 希德 -
《希德的呼唤》第22期

['dʒeɪnəs] -
Janus 23
雅努斯 -
雅努斯23

[ðə; ði] [greɪ] ['ɪərɒs] -
The Grey Eros 24
这 灰色的 爱神 -
灰色爱神24

[ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [ɜːθ] -
The Memory of Earth 25
这 记忆 的 地球 -
地球的记忆 25

[baɪ] [ðə; ði] ['mɑːdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [diːp] -
By the Margin of the Great Deep 26
经过 这 利润 的 这 伟大的 深的 -
在大深渊边缘 26

[θriː] ['kaʊnsələz] -
Three Counsellors 27
三 咨询师 -
三位顾问 27

[dɪ'zaɪə(r)] -
Desire 28
欲望 -
欲望28

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [rest] -
The Place of Rest 29
这 地方 的 休息 -
安息之地 29

['sækrɪfaɪs] -
Sacrifice 30
牺牲 -
牺牲30

[ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] -
Reconciliation 30
和解 -
和解30

['epɪlɒg] -
Epilogue 32
结语 -
尾声 32

[ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌn] ['iːmə] [pres] [hæz; həz][tuː; tə] [θæŋk]
The Manager of the Dun Emer Press has to thank
这 经理 的 这 逼债 埃默 按 有 到 感谢
邓埃默出版社的经理应该感谢

['mɪstə(r)] . [dʒɒn] [leɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['ri:prɪnt; ˌri:'prɪnt] [ten] ['poʊəmz]
Mr . John Lane for permission to reprint ten poems
先生 . 约翰 车道 为了 允许 到 重印 十 诗歌

感谢约翰·莱恩先生允许转载十首诗。

[frɒm; frəm] ['həʊmwəd] [sɔ:ŋz] [baɪ][ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd] [ten] [frɒm; frəm]
from Homeward Songs By The Way , and ten from
从 回家 歌曲 经过 这 方式 , 和 十 从

选自《归途之歌》，以及十首选自

[ðə; ði] [ɜ:θ] [breθ] .
The Earth Breath .
这 地球 气息 .

大地之息。

[fɔ:(r); fə(r)] ['braɪən] [wen] [hi:; hi] [ɪz] [grəʊn] [ʌp]
FOR BRIAN WHEN HE IS GROWN UP
为了 布莱恩 什么时候 他 是 生长 向上

致长大后的布莱恩

[ðɪs] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nʌts] [ɒv; əv]
THIS HANDFUL OF THE NUTS OF
这 少数 的 这 坚果 的

这把坚果

['nɒlɪdʒ] [ai] [hæv; həv] ['gæðəd] [ɒn]
KNOWLEDGE I HAVE GATHERED ON
知识 我 有 聚集 在

我已收集到的知识

[ðə; ði] ['si:krət] [stri:mz] . [[wʌn]]
THE SECRET STREAMS . [1]
这 秘密 溪流 . [1]

秘密溪流。[1]

[ai] [θɔ:t] , [bɪ'lʌvɪd] , [tu:; tə][hæv; həv] [brɔ:t] [tu:; tə][ju:; jʊ]
I thought , beloved , to have brought to you
我 想法 , 心爱 , 到 有 带来 到 你

我以为，亲爱的，能带给你什么呢？

[ə; eɪ] [gɪft] [ɒv; əv] ['kwaɪətnəs] [ænd; ənd] [i:z] [ænd; ənd] [pi:s] ,
A gift of quietness and ease and peace ,
一个 礼物 的 寂静 和 舒适 和 和平 ,

一份宁静、轻松与平和的礼物，

['ku:lɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [braʊ] [æz; əz] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪstɪk] [dju:]
Cooling your brow as with the mystic dew
冷却 你的 眉头 作为 和 这 神秘 露

用神秘的露水轻拂额头，带来一丝清凉。

['drɒpɪŋ] [frɒm; frəm] ['twaɪlaɪt] [tri:z] .
Dropping from twilight trees .
下降 从 暮 树木 .

从暮色中的树上掉落。

['həʊmwəd] [ai] [gəʊ] [nɒt] [jet] ; [ðə; ði] ['dɑ:knəs] [grəuz] ;
Homeward I go not yet ; the darkness grows ;
回家 我 去 不是 然而 ; 这 黑暗 生长 ;

我尚未归家；夜幕降临；

[nɒt] [maɪn] [ðə; ði] [vɔɪs] [tu:; tə] [stɪl] [wɪð] [pi:s] [dɪ'vaɪn] :
Not mine the voice to still with peace divine :
不是 矿 这 嗓音 到 仍然 和 和平 神圣的 :

并非我的声音，而是神圣的平静：

[frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] [faʊnt] [ðə; ði] [striːm] [ɒv; əv]['kwaɪət] [fləʊz]
From the first fount the stream of quiet flows
从 这 第一的 喷泉 这 溪流 的 安静的 流量

从第一处泉眼流出静谧的溪流

[θruː] ['ʌðə(r)] [hɑːts] [ðæn; ðən] [maɪn] .
Through other hearts than mine .
通过 其他 心 比 矿 .

透过别人的心。

[jet] [ɒv; əv][maɪ] [naɪt] [ai] [gɪv] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] [stɑːz] ,
Yet of my night I give to you the stars ,
然而 的 我的 夜晚 我 给 到 你 这 明星 ,

然而，我将我夜晚的星辰献给你，

[ænd; ənd][ɒv; əv][maɪ] ['sɒrəʊ] [hɪə(r)][ðə; ði] ['swiːtɪst] ['geɪnz] ,
And of my sorrow here the sweetest gains ,
和 的 我的 悲哀 这里 这 最甜美的 收益 ,

而我在此的悲伤中，也收获了最甜蜜的收获。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [hel] , [bɪ'jɒnd] [ɪts]['aɪən][bɑːrz] ,
And out of hell , beyond its iron bars ,
和 出去 的 地狱 , 超过 它是 铁 酒吧 ,

走出地狱，越过那铁窗之外，

[maɪ] [skɔːn] [ɒv; əv][ɔːl] [ɪts] [peɪnz] . [[θriː]]
My scorn of all its pains . [3]
我的 轻蔑 的 全部 它是 疼痛 . [3]

我鄙视它的一切痛苦。[3]

[ðə; ði] [nʌts] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]
THE NUTS OF KNOWLEDGE
这 坚果 的 知识

知识的坚果

[ə; eɪ]['kæbɪn][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [saɪd][hɪd][ɪn][ə; eɪ] ['grɑːsi] [nʊk]
A cabin on the mountain side hid in a grassy nook
一个 舱 在 这 山 边 隐藏 在 一个 草丛 角落

山腰上的小屋隐匿在一片草丛掩映之中。

[weə(r)] [dɔː(r)][ænd; ənd] ['wɪndəʊz] ['əʊpən][waɪd] [ðæt] ['frendli] [stɑːz] [meɪ] [lʊk] .
Where door and windows open wide that friendly stars may look .
在哪里 门 和 视窗 打开 宽的 那 友好的 明星 可能 看 .

门窗大开，让友善的星星可以看见。

[ðə; ði] ['ræbɪt] [ʃaɪ] [kæn; kən]['pætə(r)][ɪn] , [ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [meɪ] ['entə(r)] [friː] ,
The rabbit shy can patter in , the winds may enter free ,
这 兔子 害羞的 能 语调 在 , 这 风 可能 进入 自由的 ,

害羞的兔子可以轻快地跑进来，风也可以自由地吹进来。

[huː] [θrɒŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊntən] [θrəʊn] [ɪn] ['lɪvɪŋ] ['ekstəsi] .
Who throng around the mountain throne in living ecstasy .
WHO 人群 大约 这 山 王座 在 活的 狂喜 .

他们蜂拥而至，围绕着山顶的王座，沉浸在极乐之中。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [sets] [dɪmd] [ɪn] [iːv] [ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] [fɪlz] [ðə; ði][eə(r)] ,
And when the sun sets dimmed in eve and purple fills the air ,
和 什么时候 这 太阳 套 调暗 在 前夕 和 紫色的 填充 这 空气 ,

当夕阳西下，暮色渐浓，紫色的光芒弥漫在空气中时，

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði]['seɪkrɪd]['heɪz(ə)l] [triː] [ɪz] ['drɒpɪŋ] ['beriz] [ðeə(r)]
I think the sacred Hazel Tree is dropping berries there
我 思考 这 神圣 榛 树 是 下降 浆果 那里

我觉得那棵神圣的榛树正在那里掉落浆果。

[frɒm; frəm] ['stɑːri] ['fruːtɪdʒ] [weɪvd] [ə'lɒft] [weə(r)] - [wel] - ;
From starry fruitage waved aloft where Connla's Well o'erflows ;
从 繁星 果实 挥手 高空 在哪里 - 出色地 - ;

从康拉之井溢流处飘落的星状果实中；

[fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)][ðə; ði] [ɪn'tʃɑːntɪd] ['wɔːtəz] [pɔː(r)] [θruː] ['evri] [wɪnd] [ðæt] [bləʊz] .
For sure the enchanted waters pour through every wind that blows .
为了 当然 这 迷人的 水 倒 通过 每一个 风 那 打击 .

可以肯定的是，神奇的泉水会随着每一阵风流淌。

[ai] [θɪŋk] [wen] [naɪt] ['taʊəz] [ʌp] [ə'lɒft][ænd; ənd] [ʃeɪks] [ðə; ði] [tremblɪŋ] [djuː]
I think when night towers up aloft and shakes the trembling dew
我 思考 什么时候 夜晚 塔楼 向上 高空 和 奶昔 这 发抖 露

我想，当夜幕高耸入云，摇曳着颤抖的露珠时……

[haʊ] ['evri] [haɪ] [ænd; ənd] ['ləʊnli] [θɔːt] [ðæt] [θril] [maɪ] ['biːɪŋ] [θruː]
How every high and lonely thought that thrills my being through
如何 每一个 高的 和 孤独 想法 那 刺激 我的 存在 通过

每一个令我心潮澎湃、孤独寂寞的念头，都让我感到无比兴奋。

[ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['rʌdi] ['beri] [drɒpt] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['pɜːp(ə)l][eə(r)] ,
Is but a ruddy berry dropped down through the purple air ,
是 但 一个 红润 浆果 掉落 向下 通过 这 紫色的 空气 ,

只不过是一颗从紫色的空中飘落下来的红润浆果而已。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['mædʒɪk] [triː] [ɒv; əv][laɪf][ðə; ði][fruːt] [fɔːls] ['evriweə(r)] . [[fɔːr]]
And from the magic tree of life the fruit falls everywhere . [4]
和 从 这 魔法 树 的 生活 这 水果 瀑布 到处 . [4]

生命之树的果实散落四方。[4]

[ˌɪmɔː'tæləti]
IMMORTALITY
不朽

不朽

[wiː; wi][mʌst; məst] [pɑːs] [laɪk] [sməʊk] [ɔː(r)][lɪv; laɪv] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['spɪrɪts] ['faɪə(r)] ;
We must pass like smoke or live within the spirit's fire ;
我们 必须 经过 喜欢 抽烟 或者 居住 之内 这 精神的 火 ;

我们必须像烟雾一样消散，或者在精神之火中生存；

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][kæn; kən][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [sməʊk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [fleɪm] [rɪ'tɜːn]
For we can no more than smoke unto the flame return
为了 我们 能 不 更多的 比 抽烟 到 这 火焰 返回

因为我们只不过是烟雾，最终还是会回到火焰中。

[ɪf] ['aʊə(r)] [θɔːt] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [driːm] , ['aʊə(r)] [wɪl] ['ʌntə; 'ʌntu][dɪ'zaɪə(r)] ,
If our thought has changed to dream , our will unto desire ,
如果 我们的 想法 有 已更改 到 梦 , 我们的 将要 到 欲望 ,

如果我们的思想转变为梦想，我们的意志转变为欲望，

[æz; əz] [sməʊk] [wiː; wi] ['vænɪʃ] [ðəʊ] [ðə; ði]['faɪə(r)] [meɪ] [bɜːn] .
As smoke we vanish though the fire may burn .
作为 抽烟 我们 消失 尽管 这 火 可能 烧伤 .

我们如烟消散，即便火焰熊熊燃烧。

[laɪts] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] ['pɪti] [stɑː(r)][ðə; ði] [greɪ] [dʌsk] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [deɪz] :
Lights of infinite pity star the grey dusk of our days :
灯 的 无限 遗憾 星星 这 灰色的 黄昏 的 我们的 天 :

无尽怜悯之光点亮了我们灰暗日子的黄昏：

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hɪə(r)][ɪz] [səʊl] : [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][wiː; wi][hæv; həv][ɪ'tɜːn(ə)l] [breθ] :
Surely here is soul : with it we have eternal breath :
一定 这里 是 灵魂 : 和 它 我们 有 永恒 气息 :

灵魂就在这里：有了它，我们才能拥有永恒的呼吸：

[ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv] [lʌv] [wiː; wi][lɪv; laɪv] , [ɔː(r)] [pɑːs] [baɪ] ['meni] [weɪz] ,
In the fire of love we live , or pass by many ways ,
在 这 火 的 爱 我们 居住 ， 或者 经过 经过 许多 方式 ，

在爱的火焰中，我们以各种方式生活或擦肩而过。

[baɪ] [ˌʌn'nʌmbəd] [weɪz] [ɒv; əv] [driːm] [tuː; tə] [deθ] .
By unnumbered ways of dream to death .
经过 未编号 方式 的 梦 到 死亡 .

以无数种梦境的方式走向死亡。

[ðə; ði] ['hɜːmɪt]
THE HERMIT
这 隐士

隐士

[naʊ] [ðə; ði]['kwaɪətjuːd][ɒv; əv] [ɜːθ]
Now the quietude of earth
现在 这 寂静 的 地球

如今大地一片寂静

[英 ['nesl] 美 ['nesl]] [diːp] [maɪ] [hɑːt] [wɪ'ðɪn] ;
Nestles deep my heart within ;
雀巢 深的 我的 心 之内 ;

它深深地安放在我的心中;

['frendʃɪps] [njuː] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [hæv; həv] [bɜːθ]
Friendships new and strange have birth
友谊 新的 和 奇怪的 有 出生

新奇的友谊由此诞生

[sɪns] [ai] [left] [ðə; ði] ['sɪtiz] [dɪn] .
Since I left the city's din .
自从 我 左边 这 城市的 din .

自从我离开了城市的喧嚣。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['tempɪst] [steɪz] [ɪts] [gaɪl] ,
Here the tempest stays its guile ,
这里 这 暴风雨 停留 它是 诡计 ，

风暴在此肆虐，诡计难解。

[laɪk] [ə; eɪ][bɪg][kaɪnd]['brʌðə(r)] [pleɪz] ,
Like a big kind brother plays ,
喜欢 一个 大的 种类 兄弟 演出 ，

就像一个慈爱的大哥哥在玩耍一样，

[rɔmp] [ænd; ənd] ['pɔːzɪz] [hɪə(r)] [ə'waɪl]
Romps and pauses here awhile
嬉戏 和 停顿 这里 一会儿

这里一会儿嬉戏，一会儿又停下来。

[frɒm; frəm][ɪts] [ˌɪmə'mɔːriəl] [weɪz] .
From its immemorial ways .
从 它是 远古的 方式 .

自古以来就是如此。

[naʊ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [lait] [ɒv; əv] [dɔːn]
Now the silver light of dawn
现在 这 银 光 的 黎明

如今，黎明的银光已然升起

['slɪpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [liːvz] [ðæt] [flek]
Slipping through the leaves that fleck
滑倒 通过 这 树叶 那 斑点

穿过斑驳的落叶

[maɪ][wʌn] ['wɪndəʊ] , ['hʌri] [ɒn] , [[faɪv]]
My one window , hurries on , [5]
我的 一 窗户 , 匆忙 在 , [5]

我唯一的窗户，匆匆向前，[5]

[θrəʊz] [ɪts] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [maɪ] [nek] .
Throws its arms around my neck .
投掷 它是 武器 大约 我的 脖子 .

它用双臂环住我的脖子。

['dɑːknəs] [tuː; tə][maɪ] ['dɔːweɪ] [haɪ] ,
Darkness to my doorway hies ,
黑暗 到 我的 门口 希斯 ,

黑暗笼罩着我的门口，

[leɪz] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɪn] [ə'pɒn][ðə; ði] [ruːf] ,
Lays her chin upon the roof ,
躺下 她 下巴 之上 这 屋顶 ,

她把下巴搁在屋顶上，

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['bɜːnɪŋ] ['serəf] [aɪz]
And her burning seraph eyes
和 她 燃烧 炽天使 眼睛

还有她那燃烧着的炽天使之眼

[naʊ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [kiːp] [ə'luːf] .
Now no longer keep aloof .
现在 不 更长 保持 超然 .

现在不再保持疏离。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mɪst(ə)ri]
Here the ancient mystery
这里 这 古老的 神秘

这里蕴藏着古老的奥秘

[həʊldz][ɪts][hændz] [aʊt] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Holds its hands out day by day ,
持有 它是 双手 出去 天 经过 天 ,

它日复一日地伸出援手，

[teɪks] [ə; eɪ][tʃeə(r)][ænd; ənd] [kruːn] [wɪð] [ˌem 'iː]
Takes a chair and croons with me
需要 一个 椅子 和 低吟浅唱 和 我

他搬来一把椅子，和我一起低声吟唱。

[baɪ][maɪ]['kæbɪn] [bɪlt] [ɒv; əv] [kleɪ] .
By my cabin built of clay .
经过 我的 舱 建造 的 黏土 .

在我那用黏土建造的小屋旁。

[wen] [ðə; ði] ['dʌski] ['ʃædəʊ] [flit] ,
When the dusky shadow flits ,
什么时候 这 昏暗 阴影 飞掠 ,

当暮色中的影子掠过，

[baɪ][ðə; ði] ['tʃɪmni] [nʊk] [ai] [siː]
By the chimney nook I see
经过 这 烟囱 角落 我 看

在壁炉角落里，我看到

[weə(r)] [ðə; ði][əʊld] [ɪn'tʃɑːntə(r)] [sɪts] ,
Where the old enchanter sits ,
在哪里 这 老的 魔法师 坐着 ,

老巫师坐的地方，

[smaɪlz] , [ænd; ənd] [weɪvz] , [ænd; ənd] ['bekən] [ˌem 'iː] .
Smiles , and waves , and beckons me .
微笑 , 和 波浪 , 和 招手 我 .
她面带微笑，挥手示意我。

[ðə; ði] [greɪt] [breθ]
THE GREAT BREATH
这 伟大的 气息
伟大的呼吸

[ɪts] ['edʒɪz] [fəʊmd] [wɪð] ['æməθɪst] [ænd; ənd] [rəʊz] ,
Its edges foamed with amethyst and rose ,
它是 边缘 泡沫 和 紫晶 和 玫瑰 ,
它的边缘泛着紫水晶和玫瑰色的泡沫，

['wɪðəz] [wʌns] [mɔː(r)] [ðə; ði] [əʊld] [bluː] ['flaʊə(r)] [ɒv; əv] [deɪ] :
Withers once more the old blue flower of day :
威瑟斯 一次 更多的 这 老的 蓝色的 花 的 天 :
那朵古老的蓝色白昼之花再次凋零：

[ðeə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['iːθə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['daɪmənd] [gləʊz]
There where the ether like a diamond glows
那里 在哪里 这 醚 喜欢 一个 钻石 发光
那里以太如同钻石般闪耀

[ɪts] [pet(ə)lz] [feɪd] [ə'weɪ] .
Its petals fade away .
它是 花瓣 褪色 离开 .
它的花瓣凋零了。

[ə; eɪ] ['ʃædəʊi] ['tjuːmʌlt] [stəː] [ðə; ði] ['dʌski] [eə(r)] ;
A shadowy tumult stirs the dusky air ;
一个 阴暗的 骚乱 搅拌 这 昏暗 空气 ;
昏暗的空气中涌动着一丝阴暗的骚动；

['spɑːk(ə)l] [ðə; ði] ['delɪkət] [djuːz] , [ðə; ði] ['dɪstənt] [snəʊz] ;
Sparkle the delicate dews , the distant snows ;
火花 这 精美的 露水 , 这 遥远 雪 ;
闪烁着晶莹的露珠，远处飘落的雪；

[ðə; ði] [greɪt] [diːp] [θril] [fɔː(r); fə(r)] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['evriweə(r)]
The great deep thrills for through it everywhere
这 伟大的 深的 刺激 为了 通过 它 到处
贯穿始终的巨大而深沉的激动感

[ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv] ['bjuːti] [bləʊz] . [[sɪks]]
The breath of beauty blows . [6]
这 气息 的 美丽 打击 . [6]
美丽的气息吹拂。[6]

[ai] [sɔː] [haʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [tremblɪŋ] ['eɪdʒɪz] [pɑːst] ,
I saw how all the trembling ages past ,
我 锯 如何 全部 这 发抖 年龄 过去的 ,
我目睹了所有颤抖的岁月是如何流逝的，

['məʊldɪd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [baɪ] [diːp] [ænd; ənd] [diːpə(r)] [breθ] ,
Moulded to her by deep and deeper breath ,
模制 到 她 经过 深的 和 更深 气息 ,
在一次又一次深呼吸中被塑造成她的样子，

[nɪə] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [wen] ['bjuːti] [briːð] [hɜː(r); hə(r)] [lɑːst]
Neared to the hour when Beauty breathes her last
接近 到 这 小时 什么时候 美丽 呼吸 她 最后的
美人咽下最后一口气的时刻即将到来

[ænd; ənd] [nəʊz] [hɜː'self] [ɪn] [deθ] .
And knows herself in death .
和 知道 她自己 在 死亡 .

并在死亡中认识自己。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['vɪʒn]
THE DIVINE VISION
这 神圣的 想象

神圣的愿景

[ðɪs] [muːd] [hæθ] [nəʊn] [ɔːl] ['bjuːti] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [siːz]
This mood hath known all beauty for it sees
这 情绪 有 已知 全部 美丽 为了 它 看到

这种心境见识过一切美，因为它能洞察一切。

[ɔrwɛlmd] ['mædʒistiz]
O'erwhelmed majesties
不堪重负 陛下

被压倒的陛下

[ɪn] [ðiːz] [peɪl] [fɔːmz] , [ænd; ənd] ['kɪŋli] [kraʊnz] [ɒv; əv][gəʊld]
In these pale forms , and kingly crowns of gold
在 这些 苍白 表格 , 和 王者 皇冠 的 金子

在这些苍白的身影中，戴着金冠，威严无比

[ɒn] [braʊz] [nəʊ][lɒŋgə(r)][bəʊld] ,
On brows no longer bold ,
在 眉毛 不 更长 大胆的 ,

眉毛不再浓密，

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['ʃædəʊi] [t'ɛɹəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hel]
And through the shadowy terrors of their hell
和 通过 这 阴暗的 恐怖 的 他们的 地狱

透过他们地狱的阴影恐怖

[ðə; ði] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fel] ,
The love for which they fell ,
这 爱 为了 哪个 他们 跌倒 ,

他们坠入爱河的原因，

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪ'zaɪə(r)] [wɪtʃ] [kɑːst][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [diːp]
And how desire which cast them in the deep
和 如何 欲望 哪个 投掷 他们 在 这 深的

以及那将他们推入深渊的欲望。

[kɔːld] [gɒd] [tuː] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːp] .
Called God too from his sleep .
称为 上帝 也 从 他的 睡觉 .

他也从睡梦中呼唤上帝。

[əʊ] , ['pɪti] , ['əʊnli][sɪə(r)] , [huː] ['lʊkɪŋ] [θruː]
O , pity , only seer , who looking through
哦 , 遗憾 , 仅有的 先知 , WHO 寻找 通过

哦，可怜，只有先知，才能透过

[ə; eɪ] [hɑːt] ['meltɪd] [laɪk] [djuː] ,
A heart melted like dew ,
一个 心 融化 喜欢 露 ,

一颗心像露水一样融化了，

[siːst] [ðə; ði] [lɒŋ] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ðʌs] ,
Seest the long perished in the present thus ,
西斯特 这 长的 遇难 在 这 展示 因此 ,

看到那些早已消逝的事物如今如此，

[fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] [dwel] [ɪn][ˌjuː 'es] .
For ever dwell in us .
为了 曾经 住 在 我们 .

永远与我们同在。

[wɒt'evə(r)] [taɪm] [ðaɪ] ['gəʊldən] ['aɪlɪdz] [əʊp]
Whatever time thy golden eyelids ope
任何 时间 你的 金的 眼睑 开放

无论何时，你金色的眼睑都会睁开。

[ðeɪ] ['træv(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ][həʊp] ;
They travel to a hope ;
他们 旅行 到 一个 希望 ;

他们踏上追寻希望的旅程；

[nɒt] ['əʊnli] ['bækwəd] [frɒm; frəm] [ðiːz] [ləʊ] [dɪ'griːz]
Not only backward from these low degrees
不是 仅有的 落后 从 这些 低的 学位

不仅从这些低度数开始倒退

[tuː; tə] ['stɑːri] ['dainəstiz] ,
To starry dynasties ,
到 繁星 王朝 ,

致星辰王朝，

[bʌt; bət] , ['lʊkɪŋ] [fɑː(r)] [weə(r)] [naʊ] [ðə; ði] ['saɪləns] [əʊnz]
But , looking far where now the silence owns
但 , 寻找 远的 在哪里 现在 这 沉默 拥有

但是，放眼远方，如今寂静笼罩着一切。

[ænd; ənd] [ruːlz] [frɒm; frəm] ['empti] [θrəʊnz] ,
And rules from empty thrones ,
和 规则 从 空的 王座 ,

以及从空荡荡的王座上颁布的法令，

[ðaʊ] [siːst] [ðə; ði] [ɪn'tʃɑːntɪd] [hɔːlz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [bɜːn]
Thou seest the enchanted halls of heaven burn
你 西斯特 这 迷人的 大厅 的 天堂 烧伤

你看见天堂的魔法殿堂燃烧殆尽。

[fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ][æt; ət]['aʊə(r)] [rɪ'tɜːn] .
For joy at our return .
为了 喜悦 在 我们的 返回 .

为我们的归来而欢欣鼓舞。

[ðaɪ] ['tendə(r)] [kɪs] [hæθ] ['meməri] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kɪŋz] [['sɛvən]]
Thy tender kiss hath memory we are kings [7]
你的 投标 吻 有 记忆 我们 是 国王 [7]

你温柔的吻让我想起我们是国王[7]

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['aʊə(r)] ['wɒndərɪŋz] .
For all our wanderings .
为了 全部 我们的 漫游 .

为了我们所有的漂泊。

[ðaɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [aɪz] [ɔːl'redi] [siː] [ðə; ði]['ɑːftə(r)]
Thy shining eyes already see the after
你的 灼灼 眼睛 已经 看 这 后

你闪亮的双眼已然预见未来。

[ɪn]['hɪd(ə)n] [lait] [ænd; ənd] ['lɑːftə(r)] .
In hidden light and laughter .
在 隐 光 和 笑声 .

在隐秘的光线和欢笑声中。

[ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [glɑːs]
THE BURNING GLASS
这 燃烧 玻璃

燃烧的玻璃

[ə; eɪ] [ʃɑːft] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [ðæt] [fɔːls] [laɪk] [djuː] ,
A shaft of fire that falls like dew ,
一个 轴 的 火 那 瀑布 喜欢 露 ,

一道火柱如露珠般落下,

[ænd; ənd] [melts] [ænd; ənd] ['mædən] [ɔːl][maɪ] [blʌd] ,
And melts and maddens all my blood ,
和 融化 和 麦登 全部 我的 血 ,

它融化了我所有的血液，让我疯狂。

[frɒm; frəm] [aʊt] [ðaɪ] ['spɪrɪt] ['flæʃɪz] [θruː]
From out thy spirit flashes through
从 出去 你的 精神 闪光灯 通过

你的灵魂从你体内闪现

[ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [glɑːs] [ɒv; əv] ['wʊmənhʊd] .
The burning glass of womanhood .
这 燃烧 玻璃 的 女性 .

女性燃烧的玻璃杯。

['əʊnli][səʊ][fɑː(r)] ; [hɪə(r)][mʌst; məst][ai] [steɪ] :
Only so far ; here must I stay :
仅有的 所以 远的 ; 这里 必须 我 停留 :

仅此而已；我只能留在这里:

['nɪərə(r)][ai] [mɪs] [ðə; ði] [lait] , [ðə; ði]['faɪə(r)] :
Nearer I miss the light , the fire :
更近 我 错过 这 光 , 这 火 :

我越想念那光，那火:

[ai][mʌst; məst][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] ['tɔːtʃəɪŋ] [reɪ] ,
I must endure the torturing ray ,
我 必须 忍受 这 酷刑 射线 ,

我必须忍受这折磨人的射线,

[ænd; ənd] , [wɪð] [ɔːl] ['bjuːti] , [ɔːl][dɪ'zaɪə(r)] .
And , with all beauty , all desire .
和 , 和 全部 美丽 , 全部 欲望 .

而且，所有的美丽都伴随着所有欲望。

[ɑː] , [taɪm] - [lɒŋ] [mʌst; məst][ðə; ði] ['efət] [biː; bi] ,
Ah , time - long must the effort be ,
啊 , 时间 - 长的 必须 这 努力 是 ,

啊，这一定需要很长时间。

[ænd; ənd][fɑː(r)][ðə; ði] [wei] [ðæt] [ai][mʌst; məst][gəʊ]
And far the way that I must go
和 远的 这 方式 那 我 必须 去

还有很长的路要走

[tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ]['spɪrɪt]['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] ,
To bring my spirit unto thee ,
到 带来 我的 精神 到 你 ,

将我的灵魂带到你身边,

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [glɑːs] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [gləʊ] .
Behind the glass , within the glow .
在后面 这 玻璃 , 之内 这 辉光 .

透过玻璃，沐浴在光芒之中。

[ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɒv; əv] ['bju:ti]
A VISION OF BEAUTY
一个 想象 的 美丽

美的愿景

[weə(r)] [wi:; wi][sæt][æt; ət] [dɔ:n] [tə'geðə(r)] , [waɪl] [ðə; ði][stɑ:(r)] - [rɪtʃ] ['hevənz] ['ʃɪftɪd] ,
Where we sat at dawn together , while the star - rich heavens shifted ,
在哪里 我们 卫星 在 黎明 一起 ， 尽管 这 星星 - 富有的 天 转移 ，

我们一起坐在黎明时分，看着繁星点点的夜空变幻莫测，

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['wi:vɪŋ] [dri:mz] [ɪn]['saɪləns] , ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][veɪl][wɒz; wəz] ['lɪftɪd] .
We were weaving dreams in silence , suddenly the veil was lifted .
我们 是 编织 梦境 在 沉默 ， 突然 这 面纱 曾是 抬起 .

我们静静地编织着梦想，突然间，面纱被揭开了。

[baɪ][ə; eɪ][hænd][ɒv; əv]['faɪə(r)] [ə'weɪkənd] , [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] [kɔ:t] [ænd; ənd][led] [[eit]]
By a hand of fire awakened , in a moment caught and led [8]
经过 一个 手 的 火 觉醒 ， 在 一个 片刻 捕捉 和 引领 [8]

被火之手唤醒，瞬间被抓住并引领[8]

['ʌpwəd] [tu:; tə][ðə; ði] ['wʌndrəs] ['vɪʒn] : [θru:] [ðə; ði][stɑ:(r)] - [mɪsts] [ˌəʊvə'hed]
Upward to the wondrous vision : through the star - mists overhead
向上 到 这 奇妙的 想象 : 通过 这 星星 - 薄雾 开销

向上望去，映照出奇妙的景象：穿过头顶的星雾

[fleə(r)][ænd; ənd] [flɔ:nt] [ðə; ði] ['mɒnstrəs] ['haɪləndz] ; [ɒn][ðə; ði]['sæfaɪə(r)] [kəʊst][ɒv; əv] [naɪt]
Flare and flaunt the monstrous highlands ; on the sapphire coast of night
耀斑 和 标榜 这 滔天 高地 ; 在 这 蓝宝石 海岸 的 夜晚

在夜幕下的蓝宝石海岸，尽情展现那巍峨壮丽的高地。

[fɔ:l] [ðə; ði] ['gəʊstli] [frɒθ] [ænd; ənd]['frɪndʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lait] .
Fall the ghostly froth and fringes of the ocean of the light .
落下 这 幽灵般的 泡沫 和 边缘 的 这 海洋 的 这 光 .

落下光之海洋上幽灵般的泡沫和边缘。

['meni] ['kʌləd] [ʃaɪn] [ðə; ði] ['veɪpəz] : [tu:; tə][ðə; ði] [mu:n] - [aɪ] [fɑ:(r)] [ə'weɪ]
Many coloured shine the vapours : to the moon - eye far away
许多 有色 闪耀 这 蒸汽 : 到 这 月亮 - 眼睛 远的 离开

五彩斑斓的光芒照耀着远处的月亮。

- [tɪz] [ðə; ði]['feəri] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['twaɪlaɪt] [mɪd][ðə; ði] [sfɪrz] [ɒv; əv] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ,
' Tis the fairy ring of twilight mid the spheres of night and day ,
- 的 这 仙女 戒指 的 暮 中 这 球体 的 夜晚 和 天 ，

这是黄昏时分，昼夜交界处的仙女之环。

['gɜ:rdl] [wɪð] [ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] ['sɪŋktʃə] [raʊnd] [ðə; ði]['plænɪt] [weə(r)] [wi:; wi][gəʊ] ,
Girdling with a rainbow cincture round the planet where we go ,
环状 和 一个 彩虹 束带 圆形的 这 行星 在哪里 我们 去 ，

我们所到之处，都仿佛被一道彩虹环绕。

[wi:; wi][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][tə'geðə(r)] ['fli:tɪŋ] , [pɔɪzd] [ə'pɒn][ðə; ði] [pɜ:l] [gləʊ] ;
We and it together fleeting , poised upon the pearl glow ;
我们 和 它 一起 转瞬即逝 ， 准备 之上 这 珍珠 辉光 ;

我们与它一起转瞬即逝，在珍珠般的光辉中徘徊；

[wi:; wi][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ɔ:l] [tə'geðə(r)] ['flæʃɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['stɑ:ri] ['speɪsɪz]
We and it and all together flashing through the starry spaces
我们 和 它 和 全部 一起 闪烁 通过 这 繁星 空间

我们、它，以及所有这一切，一同闪现于星空之中。

[ɪn][ə; eɪ] ['tempɪst] [dri:m] [ɒv; əv] ['bju:ti] ['laɪtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]['pleɪsɪz] .
In a tempest dream of beauty lighting up the place of places .
在 一个 暴风雨 梦 的 美丽 灯光 向上 这 地方 的 地方 .

在暴风雨般的梦境中，美丽照亮了万物之地。

[hɑːf] ['aʊə(r)] [aɪz] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] ['glɔːri] : [hɑːf] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [gləʊ]
Half our eyes behold the glory : half within the spirit's glow
一半 我们的 眼睛 看哪 这 荣耀 : 一半 之内 这 精神的 辉光

我们半眼观赏荣光，半眼沉浸于灵光之中。

['ekəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔɪzləs] ['revlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['bjuːti] [gəʊ] .
Echoes of the noiseless revels and the will of beauty go .
回声 的 这 无声 揭秘 和 这 将要 的 美丽 去 .

无声的狂欢和美的意志的回响渐渐远去。

[baɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [ˌʌp'lɪftɪd] — [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [stɑː(r)] - [struːn] ['pæləs] [brɔːt] ,
By a hand of fire uplifted — to her star - strewn palace brought ,
经过 一个 手 的 火 提升 — 到 她 星星 - 散落的 宫殿 带来 ,

一只火焰之手将她高高举起——带到她繁星点点的宫殿，

[tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪstɪk] [hɑːt] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [θɔːt] : [[naɪn]]
To the mystic heart of beauty and the secret of her thought : [9]
到 这 神秘 心 的 美丽 和 这 秘密 的 她 想法 : [9]

致美丽神秘的内心和她思想的秘密：[9]

[hɪə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mʌðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [mɪsts] [sæŋk] [tuː; tə] [rest] ,
Here of yore the ancient mother in the fire mists sank to rest ,
这里 的 昔时 这 古老的 母亲 在 这 火 薄雾 沉没 到 休息 ,

很久以前，古老的母亲在火雾中沉睡于此，安息长眠。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [bɪlt] [hɜː(r); hə(r)] [driːmz] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] , [reɪd] [frɒm; frəm] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['bɜːnɪŋ] [brest] :
And she built her dreams about her , rayed from out her burning breast :
和 她 建造 她 梦境 关于 她 , 射线 从 出去 她 燃烧 胸部 :

她将梦想编织成自己的世界，那些梦想从她燃烧的胸膛中迸发出光芒：

[hɪə(r)] [ðə; ði] [waɪld] [wɪl] [wəʊk] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['laɪtɪŋ] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] ['flaɪɪŋ] [driːmz] ,
Here the wild will woke within her lighting up her flying dreams ,
这里 这 荒野 将要 觉醒 之内 她 灯光 向上 她 飞行 梦境 ,

在这里，她内心的野性将会觉醒，点亮她飞翔的梦想。

[raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] ['plænɪts] [hwɜːrl] [breɪk] [ɪn] [wʊdz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [striːmz] ,
Round and round the planets whirling break in woods and flowers and streams ,
圆形的 和 圆形的 这 行星 旋转 休息 在 树林 和 花朵 和 溪流 ,

行星绕着树林、鲜花和溪流旋转，一圈又一圈，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃeɪkən] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðə; ði] [liːvz] [frɒm; frəm] [ɒf] [ðə; ði] [rəʊz] ,
And the winds are shaken from them as the leaves from off the rose ,
和 这 风 是 摇晃 从 他们 作为 这 树叶 从 离开 这 玫瑰 ,

风吹落了它们，就像玫瑰的叶子被吹落一样。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [ɜːθ] [gəʊ] ['dɑːnsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ðæt] ['bjuːti] [gəʊz] ,
And the feet of earth go dancing in the way that beauty goes ,
和 这 脚 的 地球 去 跳舞 在 这 方式 那 美丽 去 ,

大地的脚步随着美的轨迹翩翩起舞。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɪnd(ə)ld] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪnsens] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [breθ]
And the souls of earth are kindled by the incense of her breath
和 这 灵魂 的 地球 是 点燃 经过 这 香 的 她 气息

大地之灵被她气息中的芬芳所点燃。

[æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [lait] [ɔːl'tɜːnət] [l'ɔːz] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ]
As her light alternate lures them through the gates of birth and death
作为 她 光 备用 诱饵 他们 通过 这 大门 的 出生 和 死亡
.
.
.

她那交替出现的光芒引诱他们穿过生死之门。

['or] [ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv] [speɪs] [tə'geðə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['flaɪɪŋ] ['treɪsɪs] ,
O'er the fields of space together following her flying traces ,
超过 这 字段 的 空间 一起 下列的 她 飞行 痕迹 ,

我们一起飞越太空，追寻她飞翔的轨迹，

[ɪn][ə; eɪ]['reɪdiənt]['tjuːmʌlt][θrɔŋ, θrɔːŋ] , [sʌnz] [ænd; ənd] [stɑːz] [ænd; ənd] ['mɪriəd] ['reɪsɪz]
In a radiant tumult thronging , suns and stars and myriad races
在 一个 辐射状 骚乱 熙熙攘攘 , 太阳 和 明星 和 无数 种族

在一片光辉灿烂的喧嚣中，太阳、星星和无数种族熙熙攘攘。

[maʊnt] [ðə; ði]['spɪrɪt][spaɪəz][ɒv; əv] ['bjuːti] , ['riːtʃɪŋ] ['ɒnwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪ]
Mount the spirit spires of beauty , reaching onward to the day
山 这 精神 尖塔 的 美丽 , 到达 向前 到 这 天

攀登那象征美丽的精神尖塔，直抵白昼。

[wen] [ðə; ði] ['ʃepəd] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] [drɔːz] [hɪz; ɪz] ['mɪsti] [hɔːrdz] [ə'weɪ]
When the Shepherd of the Ages draws his misty hordes away
什么时候 这 牧羊人 的 这 年龄 平局 他的 蒙蒙 成群结队 离开

当永恒的牧羊人将他迷雾般的大军引离

[θruː] [ðə; ði] ['glɪmərɪŋ] [diːps] [tuː; tə]['saɪləns] , [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['ɔːf(ə)l][fəʊld] [-]
Through the glimmering deeps to silence , and within the awful fold [10]
通过 这 微光 深水 到 沉默 , 和 之内 这 可怕 折叠 [-]

穿过闪烁的深渊，直至寂静，进入可怕的褶皱[10]

[laɪf] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ænd; ənd] [lʌv] [fər'evə(r)] ['vænɪʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [teɪl] [ɪz][təʊld] ,
Life and joy and love forever vanish as a tale is told ,
生活 和 喜悦 和 爱 永远 消失 作为 一个 故事 是 讲述 ,

生命、快乐和爱，如同故事一般，永远消逝了。

[lɒst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mʌðərz] ['biːɪŋ] .
Lost within the mother's being .
丢失的 之内 这 母亲的 存在 .

迷失在母亲的存在之中。

[səʊ][ðə; ði] ['vɪʒn] [fleɪmd] [ænd; ənd][fled] ,
So the vision flamed and fled ,
所以 这 想象 火焰 和 逃亡 ,

于是，异象化为灰烬，消散无踪。

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['glɔːri] ['fɔːlən] ['evri] ['ʌðə(r)] [driːm] [leɪ] [ded] .
And before the glory fallen every other dream lay dead .
和 前 这 荣耀 倒下 每一个 其他 梦 躺 死的 .

在荣耀陨落之前，其他一切梦想都已破灭。

[rest]
REST
休息

休息

[ɒn] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rest] , [maɪ][bɜːd] , [maɪ][bɜːd] :
On me to rest , my bird , my bird :
在 我 到 休息 , 我的 鸟 , 我的 鸟 :

让我来安歇吧，我的鸟儿，我的鸟儿：

[ðə; ði] ['sweɪɪŋ] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][maɪ] [hɑːt]
The swaying branches of my heart
这 摇晃 分支 的 我的 心

我心摇曳的枝桠

[ɑː(r); ə(r)] [bləʊn] [baɪ] ['evri] [wɪnd] [tə'wɔːd]
Are blown by every wind toward
是 吹 经过 每一个 风 朝向

被每一阵风吹向

[ðə; ði] [həʊm] [weə'tuː] [ðeə(r)] [wɪŋz] [dɪ'pɑːt] .
The home whereto their wings depart .
这 家 到哪里 他们的 翅膀 离开 .

它们羽翼飞翔的归宿。

[bɪld] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [nest] , [maɪ] [bɜːd] , [ɒn] [ˌem 'iː] :
Build not your nest , my bird , on me :
建造 不是 你的 巢 , 我的 鸟 , 在 我 :

我的鸟儿，不要在我身上筑巢：

[ai] [nəʊ] [nəʊ] [piːs] [bʌt; bət] ['evə(r)] [sweɪ] :
I know no peace but ever sway :
我 知道 不 和平 但 曾经 摇摆 :

我不知安宁，只能摇摆不定：

[əʊ] , ['lʌvli] [bɜːd] , [biː; bi] [friː] , [biː; bi] [friː] ,
O , lovely bird , be free , be free ,
哦 , 迷人的 鸟 , 是 自由的 , 是 自由的 ,

哦，美丽的鸟儿，自由吧，自由吧！

[ɒn] [ðə; ði] [waɪld] ['mjuːzɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .
On the wild music of the day .
在 这 荒野 音乐 的 这 天 .

关于当今狂野的音乐。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [wen] [jɔː(r); jə(r)] [wɪŋz] [wʊd] [rest] ,
But sometimes when your wings would rest ,
但 有时 什么时候 你的 翅膀 会 休息 ,

但有时当你的翅膀需要休息时，

[ænd; ənd] [wɪndz; waɪndz] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [ɒn] ['kwaɪət] ['iːvz] :
And winds are laid on quiet eves :
和 风 是 铺设 在 安静的 伊芙 :

而风则在静谧的夜晚降临：

[kʌm] , [ai] [wɪl] [beə(r)] [juː; jʊ] [brest] [tuː; tə] [brest] ,
Come , I will bear you breast to breast ,
来 , 我 将要 熊 你 胸部 到 胸部 ,

来吧，我会让你胸贴胸地抱着我。

[ænd; ənd] [læp] [juː; jʊ] [kləʊz] [wɪð] ['lʌvɪŋ] [liːvz] . [-]
And lap you close with loving leaves . [11]
和 膝 你 关闭 和 爱 树叶 . [-]

用充满爱意的树叶将你紧紧拥抱。[11]

[ðə; ði] [ɜːθ] [breθ]
THE EARTH BREATH
这 地球 气息

地球的呼吸

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [kuːl] [ænd; ənd] [dɑːk] - ['lɪpt] ['fʌrəʊ] [briːð] [ə; eɪ] [dɪm] [dɪ'laɪt]
From the cool and dark - lipped furrow breathes a dim delight
从 这 凉爽的 和 黑暗的 - 嘴唇 畦 呼吸 一个 暗淡 喜

从那阴冷幽暗的沟壑中，飘来一丝淡淡的喜悦。

[θruː] [ðə; ði] ['wʊdləndz] ['pɜːp(ə)l] ['pluːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['daɪmənd] [naɪt] .
Through the woodland's purple plumage to the diamond night .
通过 这 林地的 紫色的 羽毛 到 这 钻石 夜晚 .

穿过林地紫色的羽毛，来到钻石般的夜空。

['ɔːriəul] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [ɪn'sɜːkl] ['evri] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs]
Aureoles of joy encircle every blade of grass
光晕 的 喜悦 包围 每一个 刀刃 的 草

喜悦的光环环绕着每一根草叶

[weə(r)] [ðə; ði] [djuː] - [fed] ['kriːtʃəz] ['saɪlənt] [ænd; ənd] [ɪn'ræptʃəd] [pɑːs] .
Where the dew - fed creatures silent and enraptured pass .
在哪里 这 露 - 美联储 生物 沉默的 和 眉飞色舞 经过 .

露水滋养的生灵静静地、陶醉地经过。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['restləs] ['plaʊmən] ['pɔːzɪz] , [tɜːnz] , [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] ,
And the restless ploughman pauses , turns , and wondering ,
和 这 不安 耕夫 停顿 , 转弯 , 和 好奇 ,

焦躁不安的农夫停下脚步，转过身，疑惑地想：

[diːp] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] ['rʌstɪk] ['hæbɪt] [faindz] [hɪm'self] [ə; eɪ] [kɪŋ] ;
Deep beneath his rustic habit finds himself a king ;
深的 下面 他的 乡村 习惯 发现 他自己 一个 国王 ;

在他朴素的外表下，隐藏着一颗王者之心；

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['faɪəri] ['məʊmənt] ['lʊkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [gɒd]
For a fiery moment looking with the eyes of God
为了 一个 火热 片刻 寻找 和 这 眼睛 的 上帝

那一瞬间，我仿佛用神的双眼凝视着世界。

['əʊvə(r)] ['fiːldz] [ə; eɪ] [sleɪv] [æt; ət] ['mɔːnɪŋ] [baʊd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒd] .
Over fields a slave at morning bowed him to the sod .
超过 字段 一个 奴隶 在 早晨 鞠躬 他 到 这 草皮 .

清晨，田野上，一个奴隶向他鞠躬，跪倒在草皮上。

[blaɪnd] [ænd; ənd] [dens] [wɪð] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ['evri] ['məʊmənt] [flaɪz] .
Blind and dense with revelation every moment flies .
瞎的 和 稠密 和 启示 每一个 片刻 苍蝇 .

盲目而又充满启示，每一刻都飞逝而过。

[ænd; ənd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['maɪti] ['mʌðə(r)] , [geɪ] , [ɪ'tɜːn(ə)l] , [raɪz]
And unto the mighty mother , gay , eternal , rise
和 到 这 强大的 母亲 , 同性恋 , 永恒 , 上升

升起，归于伟大的母亲，快乐，永恒。

[ɔːl] [ðə; ði] [həʊps] [wiː; wi] [həʊld] , [ðə; ði] ['glædnəs] , [driːmz] [ɒv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə] [biː; bi] .
All the hopes we hold , the gladness , dreams of things to be .
全部 这 希望 我们 抓住 , 这 欢乐 , 梦境 的 事物 到 是 .

我们所怀有的所有希望、快乐和对未来的梦想。

[wʌn] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðaɪ] [ˌdʒenə'reɪʃnz] , ['mʌðə(r)] , [heilz] [tuː; tə] [ðiː] .
One of all thy generations , mother , hails to thee .
一 的 全部 你的 几代人 , 母亲 , 冰雹 到 你 .

母亲，你世世代代的一位长者向你致敬。

[heɪl] , [ænd; ənd] [heɪl] , [ænd; ənd] [heɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] , [ðəʊ] [ai] [tɜːn] [ə'gen]
Hail , and hail , and hail for ever , though I turn again
冰雹 , 和 冰雹 , 和 冰雹 为了 曾经 , 尽管 我 转动 再次

欢呼，欢呼，欢呼，直到永远，即使我再次转身

[frɒm; frəm] [ðaɪ] [dʒɔɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['hjuːmən] ['vestɪtʃə] [ɒv; əv] [peɪn] .
From thy joy unto the human vestiture of pain .
从 你的 喜悦 到 这 人类 服饰 的 疼痛 .

从你的喜悦到人类痛苦的外衣。

[ai] , [ðaɪ] [tʃaɪld] [huː] [went] [fɔːθ] ['reɪdiənt] [ɪn] [ðə; ði] ['gəʊldən] [praɪm] ,
I , thy child who went forth radiant in the golden prime ,
我 , 你的 孩子 WHO 去 前进 辐射状 在 这 金的 主要的 ,

我，你那在黄金时代光芒四射的孩子，

[faɪnd] [ðiː] [stɪl] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [hɑːtɪd] [θruː] [maɪ] [naɪt] [ɪn] [taɪm] :
Find thee still the mother - hearted through my night in time :
寻找 你 仍然 这 母亲 - 心地 通过 我的 夜晚 在 时间 :

纵使夜幕降临，我仍能找到你那颗母爱般的心：

[faɪnd] [ɪn] [ðiː] [ðə; ði] [əʊld] [ɪn'tʃɑːntmənt] [ðeə(r)] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [veɪl]
Find in thee the old enchantment there behind the veil
寻找 在 你 这 老的 魅力 那里 在后面 这 面纱

在你自身之中，找到那面纱背后古老的魔法。

[weə(r)] [ðə; ði] [gɒdz] , [maɪ] ['brʌðəz] , ['lɪŋgə(r)] .
Where the gods , my brothers , linger .
在哪里 这 神 , 我的 兄弟 , 萦绕 .

诸神徘徊之处，我的兄弟们。

[heɪl] , [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [heɪl] ! [-]
Hail , for ever hail ! [12]
冰雹 , 为了 曾经 冰雹 ! [-]

永远欢呼！[12]

[dɪ'vaɪn] [ˌvɪzɪ'teɪʃn]
DIVINE VISITATION
神圣的 探视

神圣的造访

[ðə; ði] ['hevənz] [leɪ] [həʊld] [ɒn] [ˌjuː 'es] : [ðə; ði] ['stɑːri] [reɪz]
The heavens lay hold on us : the starry rays
这 天 躺 抓住 在 我们 : 这 繁星 射线

天际的光芒笼罩着我们：繁星闪烁

['fɒnd(ə)l] [wɪð] ['flɪkərɪŋ] ['fɪŋgəz] [braʊ] [ænd; ənd] [aɪz] :
Fondle with flickering fingers brow and eyes :
挲 和 闪烁 手指 眉头 和 眼睛 :

用灵巧的手指轻抚眉毛和眼睛：

[ə; eɪ] [njuː] [ɪn'tʃɑːntmənt] [laɪts] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [skaɪz] .
A new enchantment lights the ancient skies .
一个 新的 魅力 灯 这 古老的 天空 .

古老的天空被新的魔法点亮。

[wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] [geɪz] [ɒn] [geɪz] ?
What is it looks between us gaze on gaze ?
什么 是 它 看起来 之间 我们 目光 在 目光 ?

我们彼此凝视之间，究竟是什么感觉？

[dʌz] [ðə; ði] [waɪld] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['endləs] [deɪz]
Does the wild spirit of the endless days
做 这 荒野 精神 的 这 无尽的 天

无尽岁月的狂野精神

[tʃeɪs] [θruː] [maɪ] [hɑːt] [sʌm; səm] [lʊə(r)] [ðæt] ['evə(r)] [flaɪz] ?
Chase through my heart some lure that ever flies ?
追赶 通过 我的 心 一些 饵 那 曾经 苍蝇 ?

追逐那飞翔的诱饵，穿过我的心？

['əʊnli] [ai] [nəʊ] [ðə; ði] [vɑːst] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] [kraɪz]
Only I know the vast within me cries
仅有的 我 知道 这 广阔的 之内 我 哭泣

只有我才知道我内心深处那浩瀚的哭泣

['faɪndɪŋ] [ɪn] [ðiː] [ðə; ði] ['endɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] [weɪz] .
Finding in thee the ending of all ways .
寻找 在 你 这 结束 的 全部 方式 .

在祢里面找到了所有道路的终点。

[ɑː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['vænɪʃ] ; [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [treɪn]
Ah , but they vanish ; the immortal train
啊 , 但 他们 消失 ; 这 不朽 火车

啊，但它们消失了；那列不朽的列车

[frɒm; frəm] [ðiː] , [frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [dɪ'pɑːt] , [jet] [teɪk] [frɒm; frəm] [ðiː]
From thee , from me , depart , yet take from thee
从 你 , 从 我 , 离开 , 然而 拿 从 你

离开你，离开我，但也要从你那里得到一些东西。

[mə'mɔːriəl] [greɪs] : ['leɪdn] [wɪð] [ˌædə'reɪʃ(ə)n]
Memorial grace : laden with adoration
纪念馆 优雅 : 满载 和 崇拜

纪念恩典：充满敬爱

[fɔːθ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [hɑːt] [ðeɪ] [fləʊ] [ðæt] [ɔːl] [ɪn] [veɪn]
Forth from this heart they flow that all in vain
第四 从 这 心 他们 流动 那 全部 在 徒劳

从这颗心中流淌出的，是一切徒劳。

[wʊd] [steɪ] [ðə; ði] [praʊd] [ɪ'tɜːn(ə)l] [p'aʊəz] [ðæt] [fliː]
Would stay the proud eternal powers that flee
会 停留 这 自豪的 永恒 权力 那 逃跑

那些骄傲的永恒力量，终将逃离。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃeɪs] [ɪn] ['bɜːnɪŋ] [ˌegzʌl'teɪʃn] .
After the chase in burning exultation .
后 这 追赶 在 燃烧 大喜 .

追逐过后，心中充满了狂喜。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['sɪŋə(r)]
THE MASTER SINGER
这 掌握 歌手

歌唱大师

[ə; eɪ] ['lɑːftə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['daɪmənd] [eə(r)] , [ə; eɪ]['mjuːzɪk][ɪn][ðə; ði] [tremblɪŋ] [grɑːs] ;
A laughter in the diamond air , a music in the trembling grass ;
一个 笑声 在 这 钻石 空气 , 一个 音乐 在 这 发抖 草 ;

空气中弥漫着笑声，颤抖的草地上传来音乐；

[ænd; ənd][wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [lait] [æz; əz] - [θruː] [maɪ] ['biːɪŋ] [pɑːs] .
And one by one the words of light as joydrops through my being pass .
和 一 经过 一 这 字 的 光 作为 - 通过 我的 存在 经过 .

一道道光芒四射的话语，如同喜悦的甘露，依次渗入我的身体。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] , [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['muːnˌgloʊ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] ;
I am the sunlight in the heart , the silver moonglow in the mind ;
我 是 这 阳光 在 这 心 , 这 银 月光 在 这 头脑 ;

我是心中的阳光，是脑海中的银色月光；

[maɪ] ['lɑːftə(r)] [rʌnz] [ænd; ənd] ['rɪplz] [θruː] [ðə; ði]['weɪvi] ['tresɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] .
My laughter runs and ripples through the wavy tresses of the wind .
我的 笑声 跑步 和 涟漪 通过 这 波浪状 头发 的 这 风 .

我的笑声如同波浪般在风中荡漾。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['faɪə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [hɪlz] , [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [fleɪm] [ðæt] [liːdz] [ə'fɑː(r)]
I am the fire upon the hills , the dancing flame that leads afar
我 是 这 火 之上 这 丘陵 , 这 跳舞 火焰 那 线索 远方

我是山巅之火，是引领远方的舞动火焰

[iːtʃ] ['bɜːnɪŋ] - [hɑːtɪd] ['wɒndərə(r)] , [ænd; ənd][ai][ðə; ði][dɪə(r)][ænd; ənd] ['həʊmwəd] [stɑː(r)] . [-]
Each burning - hearted wanderer , and I the dear and homeward star . [13]
每个 燃烧 - 心地 流浪者 , 和 我 这 亲爱的 和 回家 星星 . [-]

每个心怀热忱的流浪者，以及我，亲爱的归乡之星。[13]

[ə; eɪ] ['mɪriəd] ['lʌvəz] [daɪd][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)]['leɪtɪst] ['jiːldɪd] [breθ]
A myriad lovers died for me , and in their latest yielded breath
一个 无数 恋人 死亡 为了 我 , 和 在 他们的 最新的 产生 气息

无数爱人为我而死，在他们最后的呼吸中咽下了最后一口气。

[ai] [wəʊk] [ɪn] ['glɔːri] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪ'mɔːt(ə)l] [laɪf] [ðəʊ] [tʌtʃt] [baɪ] [deθ] .
I woke in glory giving them immortal life though touched by death .
我 觉醒 在 荣耀 给予 他们 不朽 生活 尽管 感动 经过 死亡 .

我在荣耀中醒来，赋予他们永生，尽管我也曾感受过死亡。

[ðeɪ] [njuː] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv][taɪm] : [ɪf] ['hɜːmiːz] [biːts] [hɪz; ɪz] ['reɪnbəʊ] [wɪŋz] ,
They knew me from the dawn of time : if Hermes beats his rainbow wings ,
他们 知道 我 从 这 黎明 的 时间 : 如果 爱马仕 节拍 他的 彩虹 翅膀 ,

他们从远古时代就认识我：如果赫尔墨斯拍打着他彩虹般的翅膀，

[ɪf] ['æŋgəs] [ʃeɪks] [hɪz; ɪz] [lɒks] [ɒv; əv] [lait] , [ɔː(r)]['gəʊldən] - [heəd] [ə'pɒləʊ] [sɪŋz] ,
If Angus shakes his locks of light , or golden - haired Apollo sings ,
如果 安格斯 奶昔 他的 锁 的 光 , 或者 金的 - 头发 阿波罗 唱歌 ,

如果安格斯甩动他那闪亮的头发，或者金发阿波罗歌唱，

[ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [nɒt] [ðə; ði] [neɪm] , [ðə; ði][lænd] ; [maɪ][dʒɔɪ][ɪn][ɔːl][ðə; ði][gɒdz] [ə'baidz] :
It matters not the name , the land ; my joy in all the gods abides :
它 事情 不是 这 姓名 , 这 土地 ; 我的 喜悦 在 全部 这 神 遵守 :

名字、土地都不重要；我对诸神的喜悦永存：

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['krɪkɪt] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] [sʌm; səm] ['dɪmnəs] [ɒv; əv][ˌem 'iː] [smaɪlz] [ænd; ənd] [haɪdz] .
Even in the cricket in the grass some dimness of me smiles and hides .
甚至 在 这 蟋蟀 在 这 草 一些 昏暗 的 我 微笑 和 隐藏 .

即使在草地上的蟋蟀叫声中，我的一丝朦胧微笑也隐藏了起来。

[fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ][ɒv; əv][ˌem 'iː][ðə; ði] [deɪ] [stɑː(r)] [gləʊz] , [ænd; ənd][ɪn] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd][waɪld][dɪ'zaɪə(r)]
For joy of me the day star glows , and in delight and wild desire
为了 喜悦 的 我 这 天 星星 发光 , 和 在 喜 和 荒野 欲望

因我的喜悦，白昼之星闪耀，在欢愉和狂野的渴望中。

[ðə; ði] ['piːkɒk] ['twaɪlaɪt] [reɪz] [ə'lɒft] [ɪts] [pluːmz] [ænd; ənd] [bluːmz] [ɒv; əv] ['ʃædəʊi] ['faɪə(r)] ,
The peacock twilight rays aloft its plumes and blooms of shadowy fire ,
这 孔雀 暮 射线 高空 它是 羽流 和 花朵 的 阴暗的 火 ,

孔雀的暮光洒在它蓬松的羽毛上，如同绽放的幽暗火焰。

[weə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['vɑːstnəs] [tuː] [ai] [bɜːn] [θruː] ['sʌmə(r)] [naɪts] [ænd; ənd]['eɪdʒɪz] [lɒŋ] ,
Where in the vastness too I burn through summer nights and ages long ,
在哪里 在 这 广袤无垠 也 我 烧伤 通过 夏天 夜晚 和 年龄 长的 ,

在浩瀚无垠的宇宙中，我燃烧着夏夜，度过漫长的岁月。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['faɪəri] ['fʊtɪd] ['wɒtʃə, 'wɔː-] [ʃeɪk] [ɪn] ['mɪriəd] [dɑːns] [ænd; ənd] [sɒŋ] .
And with the fiery footed Watchers shake in myriad dance and song .
和 和 这 火热 有脚的 观察者 摇 在 无数 舞蹈 和 歌曲 .

而那些脚踏火焰的守望者们则载歌载舞，欢呼雀跃。

[ˌæfrə'daɪti]
APHRODITE
阿芙洛狄忒

阿芙洛狄忒

[nɒt] [ˌʌn.rɪ'mem.bə.rɪŋ] [wiː; wi] [pɑːs] ['aʊə(r)]['eksaɪl][frɒm; frəm][ðə; ði] ['stɑːri] [weɪz] :
Not unremembering we pass our exile from the starry ways :
不是 遗忘 我们 经过 我们的 流亡 从 这 繁星 方式 :

我们不会忘记，我们已从星辰之路流放：

[wʌn] ['taɪmləs] ['aʊə(r)][ɪn][taɪm][wiː; wi] [kɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒŋ] [naɪt] [ɒv; əv] ['endləs] [deɪz] .
One timeless hour in time we caught from the long night of endless days .
一 永恒 小时 在 时间 我们 捕捉 从 这 长的 夜晚 的 无尽的 天 .

我们从漫长的黑夜中捕捉到了一个永恒的时刻。

[wɪð] ['sɒləm] ['geɪəti] [ðə; ði] [stɑːz] [dɑːnst] [fɑː(r)] [wɪð'drɔːn] [ɒn]['elfɪn] ['haɪts] : [-]
With solemn gaiety the stars danced far withdrawn on elfin heights : [14]
和 庄严 欢乐 这 明星 跳舞 远的 撤回 在 精灵 高度 : [-]

群星在遥远的精灵之巅，欢快地舞动着：[14]

[ðə; ði]['laɪlək] [briːðd] [ə'mɪd][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [griːn] [ænd; ənd] [bluː] [ænd; ənd]['sɪtrən] [laɪts] .
The lilac breathed amid the shade of green and blue and citron lights .
这 紫丁香 呼吸 之中 这 阴影 的 绿色的 和 蓝色的 和 香橼 灯 .

紫丁香在绿色、蓝色和柠檬色灯光的映衬下微微摇曳。

[bʌt; bət] [jet] [ðə; ði] [kləʊz] [in'fəuld] [naɪt] [siːmd] [ɒn][ðə; ði] ['fæntəm] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
But yet the close enfolding night seemed on the phantom verge of things ,
但 然而 这 关闭 包含 夜晚 似乎 在 这 幻影 边缘 的 事物 ,

然而，笼罩四周的夜色似乎正处于某种幻影般的边缘。

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [ə'dɔːrɪŋ] [hɑːts] [hæd; həd] [tɜːnd] [wɪ'ðɪn] [frɒm; frəm][ɔːl][ðeə(r)] ['wɒndərɪŋz] :
For our adoring hearts had turned within from all their wanderings :
为了 我们的 崇拜 心 有 转向 之内 从 全部 他们的 漫游 :

因为我们那颗充满爱慕的心，已从一切漂泊中归向祂：

[fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] [kɔːld] [tuː; tə] ['bjuːti] [ænd; ənd][ðeə(r)][θrɔŋ, θrɔːŋ][æt; ət][ðə; ði] [-] [wɪl]
For beauty called to beauty and there thronged at the enchanter's will
为了 美丽 称为 到 美丽 和 那里 熙熙攘攘 在 这 魔法师的 将要

美人召唤美人，众人皆因魔法师的旨意而蜂拥而至。

[ðə; ði] ['vænɪʃd] ['aʊəz] [ɒv; əv] [lʌv] [ðæt] [bɜːn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['evə(r)] - ['lɪvɪŋ] [stɪl] .
The vanished hours of love that burn within the Ever - living still .
这 消失了 小时 的 爱 那 烧伤 之内 这 曾经 - 活的 仍然 .

在永恒的静谧中，逝去的爱情时光仍在燃烧。

[ænd; ənd] [swiːt] [ɪ'tɜːn(ə)l]['feɪsɪz][pʊt][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][raʊt] ,
And sweet eternal faces put the shadows of the earth to rout ,
和 甜的 永恒 面孔 放 这 阴影 的 这 地球 到 路线 ,

永恒的慈祥面容驱散了尘世的阴影，

[ænd; ənd][feɪnt][ænd; ənd]['frædʒaɪl][æz; əz][ə; eɪ] [mɒθ] [jɔː(r); jə(r)] [waɪt] [hænd] ['flʌtə] [ænd; ənd][went]
And faint and fragile as a moth your white hand fluttered and went
和 头晕的 和 脆弱的 作为 一个 蛾 你的 白色的 手 飘动 和 去
[aʊt] .
out .
出去 .

你白皙的手像飞蛾般虚弱无力地扑腾着，消失了。

[əʊ] , [huː] [ˌeɪ 'em][ai] [huː] ['taʊə(r)] [bɪ'saɪd] [ðɪs] ['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [eə(r)] ?
Oh , who am I who tower beside this goddess of the twilight air ?
哦 , WHO 是 我 WHO 塔 旁 这 女神 的 这 暮 空气 ?

我算什么，竟能与这位暮色女神并肩而立?

[ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [dʌvz; dəʊvz][flai][frɒm; frəm][maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [melt] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)]['bʊzəm] [ðeə(r)]
The burning doves fly from my heart and melt within her bosom there
这 燃烧 鸽子 飞 从 我的 心 和 熔化 之内 她 怀 那里
.
:
.

燃烧的鸽子从我的心中飞出，融化在她胸膛里。

[ai] [nəʊ] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][əʊld] [ðeɪ] ['ɒfəd] [tu:; tə][ðə; ði] ['maɪti] [kwi:n] ,
I know the sacrifice of old they offered to the mighty queen ,
我 知道 这 牺牲 的 老的 他们 提供 到 这 强大的 女王 ,

我知道他们过去向强大的女王献上的祭品,

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'dɔ:rɪŋ] [lʌv] [hæz; həz] [brɔ:t] [ˌju: 'es] [bæk] [ðə; ði] ['bju:ti] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] .
And this adoring love has brought us back the beauty that has been .
和 这 崇拜 爱 有 带来 我们 后退 这 美丽 那 有 到过 .

这份深情厚爱让我们重拾了曾经的美好。

[æz; əz][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['wə:ʃipə] [ʃi:; ʃi] [keɪm] [dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] ['gləʊɪŋ] [skaɪz]
As to her worshippers she came descending from her glowing skies
作为 到 她 信徒 她 来了 下降 从 她 发光 天空

至于她的信徒们,她从闪耀的天空中降临。

[səʊ] [ˌæfrə'daɪti] [ai][hæv; həv] [si:n] [wɪð] ['ʃaɪnɪŋ] [aɪz] [lʊk] [θru:] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] :
So Aphrodite I have seen with shining eyes look through your eyes :
所以 阿芙洛狄忒 我 有 已见 和 灼灼 眼睛 看 通过 你的 眼睛 :

所以,我曾看到阿芙洛狄忒用闪亮的双眼凝视着你:

[wʌn] [gli:m] [ɒv; əv][ðə; ði][æn'sestrəl] [feɪs] [wɪtʃ] ['laɪtɪd] [ʌp][ðə; ði] [dɔ:n] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] : [-]
One gleam of the ancestral face which lighted up the dawn for me : [15]
一 闪耀 的 这 祖先的 脸 哪个 照明 向上 这 黎明 为了 我 : [-]

祖先的面容照亮了我的黎明:[15]

[wʌn]['faɪəri] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ðə; ði][gɒdz][dɪ'zaɪə(r)][ɪn] [ði:] !
One fiery visitation of the love the gods desire in thee !
一 火热 探视 的 这 爱 这 神 欲望 在 你 !

诸神渴望你拥有的炽热之爱,将如烈火般降临!

[ɪ'lu:ʒ(ə)n]
ILLUSION
错觉

错觉

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['ʃædəʊi] [lɪps]
What is the love of shadowy lips
什么 是 这 爱 的 阴暗的 嘴唇

何谓对朦胧双唇的爱恋

[ðæt] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [ðeɪ] [si:k] [ɔ:(r)] [pres] ,
That know not what they seek or press ,
那 知道 不是 什么 他们 寻找 或者 按 ,

他们不知道自己所寻求或所追求的是什么,

[frɒm; frəm] [hu:m] [ðə; ði][lʊə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)][slɪps]
From whom the lure for ever slips
从 谁 这 饵 为了 曾经 滑倒

谁永远无法摆脱诱惑

[ænd; ənd][feɪlz][ðeə(r)] ['fæntəm] ['tendənəs] ?
And fails their phantom tenderness ?
和 失败 他们的 幻影 压痛 ?

难道他们那虚幻的温柔也失败了吗?

[ðə; ði]['mɪst(ə)ri][ænd; ənd] [lait] [ɒv; əv] [aɪz]
The mystery and light of eyes
这 神秘 和 光 的 眼睛

眼睛的神秘与光芒

[ðæt] [nɪə(r)][tu:; tə][maɪn] [grəʊ] [dɪm][ænd; ənd][kəʊld] ;
That near to mine grow dim and cold ;
那 靠近 到 矿 生长 暗淡 和 寒冷的 ;

离我近的地方渐渐变得昏暗冰冷;

[ðeɪ] [muːv] [ə'fɑː(r)][ɪn] ['eɪnʃənt] [skaɪz]
They move afar in ancient skies
他们 移动 远方 在 古老的 天空

它们在古老的天空中远行。

[mɪd] [fleɪm] [ænd; ənd] ['mɪstɪk] ['dɑːknəs] [rəʊld] .
Mid flame and mystic darkness rolled .
中 火焰 和 神秘 黑暗 滚动 .

火焰与神秘黑暗交织，席卷而来。

[əʊ] , ['bjuːti] , [æz; əz] [ðaɪ] [hɑːt] -
O , beauty , as thy heart o'erflows
哦 , 美丽 , 作为 你的 心 -

哦，美啊，当你的心满溢

[ɪn] ['tendə(r)] ['jiːldɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] ,
In tender yielding unto me ,
在 投标 屈服 到 我 ,

她温柔地顺从着我，

[ə; eɪ] [vɑːst] [dɪ'zaɪə(r)] [ə'weik] [ænd; ənd] [grəuz]
A vast desire awakes and grows
一个 广阔的 欲望 醒来 和 生长

一种强烈的欲望觉醒并不断增长。

['ʌntə; 'ʌntu] [fə'getflnəs] [ɒv; əv] [ðiː] .
Unto forgetfulness of thee .
到 健忘 的 你 .

以至于将你遗忘。

['bæbɪlən]
BABYLON
巴比伦

巴比伦

[ðə; ði] [bluː] [dʌsk] [ræn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [striːts] ; [maɪ] [lʌv] [wɒz; wəz] [wɪŋd] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [maɪnd] ;
The blue dusk ran between the streets ; my love was winged within my mind ;
这 蓝色的 黄昏 跑 之间 这 街道 ; 我的 爱 曾是 有翅膀的 之内 我的 头脑 ;

蓝色的暮色在街道间流淌；我的爱在我的脑海中展翅飞翔；

[ˌaɪ 'tiː] [left] [tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd] ['jestədeɪ] [ænd; ənd] [θraɪs] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [bɪ'haɪnd] .
It left to - day and yesterday and thrice a thousand years behind .
它 左边 到 - 天 和 昨天 和 三次 一个 千 年 在后面 .

它抛下了今天、昨天，以及三千年的过去。

[tuː; tə] - [deɪ] [wɒz; wəz] [pɑːst] [ænd; ənd] [ded] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [frɒm; frəm] [tuː; tə] - [deɪ] [maɪ]
To - day was past and dead for me for from to - day my
到 - 天 曾是 过去的 和 死的 为了 我 为了 从 到 - 天 我的
[fiːt] [hæd; həd] [rʌn] [-]
feet had run [16]
脚 有 跑步 [-]

今天对我来说已经过去，已经死了，因为从今天起我的双脚就奔跑了[16]

[θruː] [θraɪs] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [tuː; tə] [wɔːk] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['bæbɪlən] .
Through thrice a thousand years to walk the ways of ancient Babylon .
通过 三次 一个 千 年 到 走 这 方式 的 古老的 巴比伦 .

历经三千年，走遍古巴比伦的古道。

[ɒn] ['temp(ə)l] [tɒp] [ænd; ənd] ['pæləs] [ruːf] [ðə; ði] ['bɜːnɪʃt] [gəʊld] [flʌŋ] [bæk] [ðə; ði] [reɪz]
On temple top and palace roof the burnished gold flung back the rays
在 寺庙 顶部 和 宫殿 屋顶 这 抛光 金子 扔 后退 这 射线

寺庙之巅和宫殿之屋顶，闪耀的金光反射出耀眼的光芒。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [red] ['sʌnset] [ðæt] [wɒz; wəz] [ded] [ænd; ənd] [lɒst] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] ['mɪljən] [deɪz] .
Of a red sunset that was dead and lost beyond a million days .
的 一个 红色的 日落 那 曾是 死的 和 丢失的 超过 一个 百万 天 .

一轮红色的夕阳，已经消逝了百万年之久。

[ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv]['hev(ə)n] [tɜːnz] [dɑːkə] [bluː] ; [ə; eɪ] ['stɑːri] ['spɑːk(ə)l] [naʊ] [bɪ'gɪnz] ;
The tower of heaven turns darker blue ; a starry sparkle now begins ;
这 塔 的 天堂 转弯 较暗 蓝色的 ; 一个 繁星 火花 现在 开始 ;

天塔的颜色变得更深蓝；星光开始闪烁；

[ðə; ði]['mɪst(ə)ri][ænd; ənd] [mæg'nɪfɪsns] , [ðə; ði] ['mɪriəd] ['bjuːti] [ænd; ənd][ðə; ði][sɪnz]
The mystery and magnificence , the myriad beauty and the sins
这 神秘 和 壮丽 , 这 无数 美丽 和 这 罪孽

神秘与壮丽，万千美景与罪恶

[kʌm] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Come back to me .
来 后退 到 我 .

回到我身边。

[ai] [wɔːk] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['ʃædəʊi] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['taʊəz] ;
I walk beneath the shadowy multitude of towers ;
我 走 下面 这 阴暗的 民众 的 塔楼 ;

我漫步在阴影笼罩的众多高塔之下；

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [gluːm] [ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] [dʒets] [ɪts]['pælɪd][mɪst][ɪn]['lɪli] ['flaʊəz] .
Within the gloom the fountain jets its pallid mist in lily flowers .
之内 这 愁云 这 喷泉 喷气式飞机 它是 苍白 薄雾 在 百合 花朵 .

在昏暗的光线下，喷泉喷出苍白的水雾，宛如百合花。

[ðə; ði] ['wɔːtəz] [lʌl] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sent] [ɒv; əv] ['meni] ['gɑːdnz] , [ænd; ənd][ai][hɪə(r)]
The waters lull me , and the scent of many gardens , and I hear
这 水 麻痹 我 , 和 这 香味 的 许多 花园 , 和 我 听到

潺潺的流水声让我心旷神怡，还有许多花园的芬芳，我听见

[fə'mɪliə(r)] ['vɔɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ai] [lʌv] [ɪz] ['wɪspərɪŋ] [ɪn][maɪ][ɪə(r)] .
Familiar voices , and the voice I love is whispering in my ear .
熟悉的 声音 , 和 这 嗓音 我 爱 是 耳语 在 我的 耳朵 .

熟悉的声音，还有我爱的声音在我耳边轻声细语。

[əʊ] ['riːəl][æz; əz][ɪn] [driːm] [ɔːl] [ðɪs] ; [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][hænd][ɒn][maɪn][ɪz][leɪd] :
Oh real as in dream all this ; and then a hand on mine is laid :
哦 真实的 作为 在 梦 全部 这 ; 和 然后 一个 手 在 矿 是 铺设 :

哦，这一切竟如此真实，如同梦境一般；然后，一只手放在了我的手上：

[ðə; ði] [weɪv] [ɒv; əv] ['fæntəm] [taɪm] [wɪð'drɔːz] ; [ænd; ənd] [ðæt] [jʌŋ] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [meɪd] ,
The wave of phantom time withdraws ; and that young Babylonian maid ,
这 海浪 的 幻影 时间 撤回 ; 和 那 年轻的 巴比伦 女佣 ,

虚幻的时间之浪退去；而那位年轻的巴比伦少女，

[wʌn] [drɒp][ɒv; əv] ['bjuːti] [left] [bɪ'haɪnd][frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['fləʊɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪd] ,
One drop of beauty left behind from all the flowing of that tide ,
一 降低 的 美丽 左边 在后面 从 全部 这 流动 的 那 潮 ,

那潮水奔涌而来，留下了一滴美丽。

[ɪz] ['lʊkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [self] - [seɪm] [aɪz] , [ænd; ənd][hɪə(r)][ɪn]['aɪələnd][baɪ][maɪ][saɪd] . [-]
Is looking with the self - same eyes , and here in Ireland by my side . [17]
是 寻找 和 这 自己 - 相同的 眼睛 , 和 这里 在 爱尔兰 经过 我的 边 . [-]

用同样的眼神看着我，就在爱尔兰，在我身边。[17]

[əʊ] , [lait] ['aʊə(r)][laɪf][ɪn]['bæbɪlən] , [bʌt; bət]['bæbɪlən][hæz; həz]['teɪkən] [wɪŋz] ,
Oh , light our life in Babylon , but Babylon has taken wings ,
哦 , 光 我们的 生活 在 巴比伦 , 但 巴比伦 有 已采取 翅膀 ,

哦，求你照亮我们在巴比伦的生命，但巴比伦已经展翅高飞。

[waɪl] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːm] [ænd; ənd] [praʊd] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [θɪŋz] .
While we are in the calm and proud procession of eternal things .
尽管 我们 是 在 这 冷静的 和 自豪的 游行 的 永恒 事物 .

当我们身处永恒事物平静而自豪的进程中。

['ɔːltə(r)] ['iːgəʊ]
ALTER EGO
改变 自我

另一个自我

[ɔːl] [ðə; ði] [mɔːn] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [geɪ]
All the morn a spirit gay
全部 这 早晨 一个 精神 同性恋

整个早晨都洋溢着快乐的气息。

[briːð] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [hɑːt] [ə; eɪ] [raɪm] ,
Breathes within my heart a rhyme ,
呼吸 之内 我的 心 一个 韵 ,

我的心中涌起一首韵律，

- [tɪz] [bʌt; bət] [haɪd] [ænd; ənd] [siːk] [wiː; wi] [pleɪ]
' Tis but hide and seek we play
- 的 但 隐藏 和 寻找 我们 玩

我们玩的不过是捉迷藏而已。

[ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ðə; ði] [kɔːts] [ɒv; əv] [taɪm] .
In and out the courts of Time .
在 和 出去 这 法院 的 时间 .

穿梭于时间的法庭之间。

['feəri] ['lʌvə(r)] , [wen] [maɪ] [fiːt]
Fairy lover , when my feet
仙女 情人 , 什么时候 我的 脚

仙女爱好者，当我的脚

[θruː] [ðə; ði] ['tæŋg(ə)ld] ['wʊdlənd] [gəʊ] ,
Through the tangled woodland go ,
通过 这 纠缠不清 林地 去 ,

穿过茂密的树林，

- [tɪz] [ðaɪ] ['sʌni] ['fɪŋgəz] [fliːt]
' Tis thy sunny fingers fleet
- 的 你的 阳光明媚 手指 舰队

是你那阳光般轻快的指尖

[flek] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [djuːz] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] .
Fleck the fire dews to and fro .
斑点 这 火 露水 到 和 弗 .

火光在火堆中来回闪烁。

[ɪn] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [grəuz] [ə; eɪ] [smaɪl]
In the moonlight grows a smile
在 这 月光 生长 一个 微笑

月光下，一个微笑浮现。

[mɪd] [ɪts] [reɪz] [ɒv; əv] ['dʌsti] [pɜːl] —
Mid its rays of dusty pearl —
中 它是 射线 的 尘土飞扬 珍珠 —

在它那如珍珠般闪耀的光芒之中——

- [tɪz] [bʌt; bət] [haɪd] [ænd; ənd] [siːk] [ðə; ði] [waɪl] ,
' Tis but hide and seek the while ,
- 的 但 隐藏 和 寻找 这 尽管 ,

只不过是一场捉迷藏游戏而已。

[æz; əz][sʌm; səm]['frɒlɪk] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl] .
As some frolic boy and girl .
作为 一些 嬉戏 男生 和 女孩 .

就像一对嬉戏的男孩和女孩。

[wen] [aɪ] [feɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [diːp]
When I fade into the deep
什么时候 我 褪色 进入 这 深的

当我渐渐沉入深处

[sʌm; səm] [mɪ'stɪəriəs] ['reɪdiəns] ['ʃaʊərz]
Some mysterious radiance showers
一些 神秘 辐射 淋浴

一些神秘的光芒四射的雨

[frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒuːəl] - [hɑːt] [ɒv; əv] [sliːp]
From the jewel - heart of sleep
从 这 宝石 - 心 的 睡觉

从睡眠的宝石之心

[θruː] [ðə; ði][veɪl][ɒv; əv] ['dɑːkənd] ['aʊəz] . [-]
Through the veil of darkened hours . [18]
通过 这 面纱 的 变暗 小时 . [-]

透过黑暗时光的面纱。[18]

[weə(r)] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['twaɪlaɪt] [gliːmz]
Where the ring of twilight gleams
在哪里 这 戒指 的 暮 闪光

在暮色闪耀的环带

[raʊnd] [ðə; ði]['sæŋktʃuəri] [rɔːt] ,
Round the sanctuary wrought ,
圆形的 这 避难所 锻 ,

围绕着圣所建造的，

['wɪspərz] [hɔːnt] [ˌem 'iː] — [ɪn][maɪ] [driːmz]
Whispers haunt me — in my dreams
低语 出没 我 — 在 我的 梦境

梦中，耳语萦绕着我。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][wʌn] [jet] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] .
We are one yet know it not .
我们 是 一 然而 知道 它 不是 .

我们本是一体，却浑然不知。

[sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] ['fɒləʊ] [lɒŋ]
Some for beauty follow long
一些 为了 美丽 跟随 长的

有些人为了追求美丽而长期坚持。

['flaɪɪŋ] ['treɪsɪs] ; [sʌm; səm][ðeə(r)][biː; bi]
Flying traces ; some there be
飞行 痕迹 ; 一些 那里 是

飞行痕迹；有些在那里

[siːk] [ðiː] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sɒŋ] :
Seek thee only for a song :
寻找 你 仅有的 为了 一个 歌曲 :

只为一首歌而寻觅你：

[aɪ][tuː; tə] [luːz] [maɪ'self][ɪn] [ðiː] .
I to lose myself in thee .
我 到 失去 我 在 你 .

我愿迷失在你之中。

['krɪʃnə]
KRISHNA
克里希纳

克里希纳

- [ai][ˌeɪ 'em] ['bjuːti] [ɪt'self] [ə'mʌŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] . -
' I am Beauty itself among beautiful things . '
- 我 是 美丽 本身 之中 美丽的 事物 . -

“在万物之中，我就是美本身。”

['bɑːgəvəd] - ['giːtə]
Bhagavad - Gita
薄伽梵 - 《薄伽梵歌》

《薄伽梵歌》

[ðə; ði] [iːst] [wɒz; wəz] [kraʊnd] [wɪð] [snəʊ] - [kəʊld] [bluːm]
The East was crowned with snow - cold bloom
这 东方 曾是 加冕 和 雪 - 寒冷的 盛开

东方绽放着雪冷的华冠。

[ænd; ənd] [hʌŋ] [wɪð] [veɪlz] [ɒv; əv] ['pɜːli] [fliːs] :
And hung with veils of pearly fleece :
和 悬挂 和 面纱 的 珍珠般的 羊毛 :

并悬挂着珍珠般洁白的羊毛薄纱：

[ðeɪ] [daɪd] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [gluːm] ,
They died away into the gloom ,
他们 死亡 离开 进入 这 愁云 ,

它们渐渐消失在黑暗中。

['vistə] [ɒv; əv] [piːs] — [ænd; ənd] [diːpə(r)] [piːs] .
Vistas of peace — and deeper peace .
景色 的 和平 — 和 更深 和平 .

宁静的景象——以及更深层次的宁静。

[ænd; ənd] [ɜːθ] [ænd; ənd] [eə(r)] [ænd; ənd] [weɪv] [ænd; ənd] ['faɪə(r)]
And earth and air and wave and fire
和 地球 和 空气 和 海浪 和 火

还有土、气、波和火

[ɪn] [ɔː] [ænd; ənd] ['breθləs] ['saɪləns] [stʊd] ;
In awe and breathless silence stood ;
在 敬畏 和 喘不过气 沉默 站立 ;

敬畏之心和屏息凝神地站着；

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [huː] [pɑːst] ['ɪntuː] [ðeə(r)] ['kwaɪə(r)]
For One who passed into their choir
为了 一 WHO 通过了 进入 他们的 唱诗班

为了一个加入他们合唱团的人

[lɪŋkt] [ðem; ðəm] [ɪn] ['mɪstɪk] ['brʌðəhʊd] .
Linked them in mystic brotherhood .
链接 他们 在 神秘 兄弟情 .

将他们联系在一起，缔结了神秘的兄弟情谊。

['twaɪlaɪt] [ɒv; əv] ['æməθɪst] , [ə'mɪd]
Twilight of amethyst , amid
暮 的 紫晶 , 之中

紫水晶的黄昏，在

[ðaɪ] [fjuː] [streɪndʒ] [stɑːz] [ðæt] [lɪt] [ðə; ði] ['haɪts] ,
Thy few strange stars that lit the heights ,
你的 很少 奇怪的 明星 那 点燃 这 高度 ,

你那几颗照亮高处的奇异星辰，

[weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði]['siːkrət]['spɪrɪt][hɪd] ?
Where was the secret spirit hid ?
在哪里 曾是 这 秘密 精神 隐藏 ？

神秘精灵藏在哪里?

[weə(r)] [wɒz; wəz] [ðaɪ] [pleɪs] , [əʊ] [lait] [ɒv; əv] [laɪts] ? [-]
Where was Thy place , O Light of Lights ? [19]
在哪里 曾是 你的 地方 ， 哦 光 的 灯 ？ [-]

光中之光啊，你的位置在哪里? [19]

[ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv] ['bjuːti] [fɑː(r)][ɪn] [speɪs] —
The flame of Beauty far in space —
这 火焰 的 美丽 远的 在 空间 —

遥远太空中美丽的火焰——

[weə(r)] [rəʊz][ðə; ði]['faɪə(r)] : [ɪn] [ðiː] ? [ɪn][ˌem 'iː] ?
Where rose the fire : in thee ? in me ?
在哪里 玫瑰 这 火 ： 在 你 ？ 在 我 ？

火是从哪里燃起的：在你身上？在我身上？

[wɪtʃ] [baʊd] [ðə; ði] [ˌelɪ'mentl] [reɪs]
Which bowed the elemental race
哪个 鞠躬 这 元素 种族

这使得元素种族屈服了。

[tuː; tə][ˌædə'reɪʃ(ə)n]['saɪləntli] ?
To adoration silently ?
到 崇拜 默默 ？

默默地崇拜?

['sɪmbəlɪzəm]
SYMBOLISM
象征意义

象征主义

[naʊ] [wen] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɪn][ˌjuː 'es] [weiks] [ænd; ənd] [bruːd] ,
Now when the spirit in us wakes and broods ,
现在 什么时候 这 精神 在 我们 醒来 和 幼崽 ，

现在，当我们内心的灵魂苏醒并沉思时，

[fɪld] [wɪð] [həʊm] ['jɜːnɪŋ] , ['draʊzɪli] [ˌaɪ 'tiː] [fliŋ]
Filled with home yearnings , drowsily it flings
已填 和 家 渴望 ， 昏昏欲睡地 它 投掷

满怀乡愁，昏昏欲睡地抛掷着

[frɒm; frəm][ɪts] [diːp] [hɑːt] [haɪ] [driːmz] [ænd; ənd] ['mɪstɪk] [muːdz] ,
From its deep heart high dreams and mystic moods ,
从 它是 深的 心 高的 梦境 和 神秘 情绪 ，

从它深邃的内心深处，涌动着崇高的梦想和神秘的情调。

[mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði] [lʌvd] [ɜːθ] [θɪŋz] ;
Mixed with the memory of the loved earth things ;
混合 和 这 记忆 的 这 喜爱 地球 事物 ；

与对世间美好事物的记忆交织在一起;

['kləʊðɪŋ] [ðə; ði][vɑːst] [wɪð] [ə; eɪ][fə'mɪliə(r)] [feɪs] ;
Clothing the vast with a familiar face ;
衣服 这 广阔的 和 一个 熟悉的 脸 ；

为广大民众披上熟悉的外衣;

['riːtʃɪŋ] [ɪts] [raɪt] [hænd] [fɔːθ] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] ['stɑːri] [reɪs] .
Reaching its right hand forth to greet the starry race .
到达 它是 正确的 手 前进 到 迎接 这 繁星 种族 .

伸出右手，迎接星辰种族。

['wʌndrəsli] [nɪə(r)][ænd; ənd][klɪə(r)][ðə; ði] [greɪt] [wɔːm] ['faɪərz]
Wondrously near and clear the great warm fires
奇妙地 靠近 和 清除 这 伟大的 温暖的 火灾
温暖的大火，近在咫尺，清晰可见。

[steə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [bluː] ; [səʊ] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [laɪt]
Stare from the blue ; so shows the cottage light
盯 从 这 蓝色的 ； 所以 演出 这 小屋 光
从蓝色中凝视；小屋的灯光如此显现。

[tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] ['leɪbərə(r)] [huːz] [hɑːt] [dɪ'zaɪr]
To the field labourer whose heart desires
到 这 场地 劳动者 谁 心 欲望
致那位心怀渴望的田间劳作者

[ðə; ði][əʊld][fəʊk][baɪ][ðə; ði] [nʊk] , [ðə; ði] ['welkəm] [braɪt]
The old folk by the nook , the welcome bright
这 老的 民间 经过 这 角落 ， 这 欢迎 明亮的
角落里的老人们，热情的欢迎之光

[frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] - [waɪf] [lɒŋ] ['pɑːtɪd] [frɒm; frəm][æt; ət] [dɔːn] —
From the house - wife long parted from at dawn —
从 这 房子 - 妻子 长的 分手了 从 在 黎明 —
来自黎明时分与家人久别的家庭主妇——

[səʊ][ðə; ði][stɑː(r)] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][gɑːdz] [greɪt] [depθs] [wɪð'drɔːn] .
So the star villages in God's great depths withdrawn .
所以 这 星星 村庄 在 神的 伟大的 深度 撤回 .
于是，上帝深渊中的星宿村落退却了。

['nɪərə(r)][tuː; tə] [ðiː] , [nɒt][baɪ] [dɪ'luːʒn] [led] ,
Nearer to Thee , not by delusion led ,
更近 到 汝 ， 不是 经过 错觉 引领 ，
更亲近你，而非被迷惑所迷惑，

[ðəʊ] [ðeə(r)][nəʊ] [haʊs] ['faɪərz] [bɜːn] [nɔː(r)] [braɪt] [aɪz] [geɪz] ,
Though there no house fires burn nor bright eyes gaze ,
尽管 那里 不 房子 火灾 烧伤 也不 明亮的 眼睛 目光 ，
虽然那里没有房屋燃烧的火焰，也没有明亮的眼睛凝视，

[wiː; wi] [raɪz] , [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði]['sɪmb(ə)l] ['tʃæriət] ,
We rise , but by the symbol charioted ,
我们 上升 ， 但 经过 这 象征 战车 ，
我们崛起，但凭借着象征性的战车，

[θruː] [lʌvd] [θɪŋz] ['raɪzɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] ['lʌvz] [əʊn] [weɪz]
Through loved things rising up to Love's own ways
通过 喜爱 事物 上升 向上 到 爱的 自己的 方式
通过所爱之物，以爱自己的方式升华。

[baɪ] [ðiːz] [ðə; ði] [səʊl] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][vɑːst][hæz; həz] [wɪŋz] [-]
By these the soul unto the vast has wings [20]
经过 这些 这 灵魂 到 这 广阔的 有 翅膀 [-]
灵魂借此飞向广阔天地[20]

[ænd; ənd] [sets] [ðə; ði] [siːl] [sə'lestiəl] [ɒn] [ɔːl] ['mɔːt(ə)l] [θɪŋz] .
And sets the seal celestial on all mortal things .
和 套 这 海豹 天体 在 全部 凡人 事物 .
并将天界的印记加诸于一切凡物之上。

[sʌŋ] [ɒn] [ə; eɪ][baɪ] - [weɪ]
SUNG ON A BY - WAY
唱 在 一个 经过 - 方式
在小路上歌唱

[wɒt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [duː; də] ?
What of all the will to do ?
什么 的 全部 这 将要 到 做 ?

那么，人们的行动意愿又该如何体现呢?

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['vænɪʃd] [lɒŋ] [ə'ɡəʊ] ,
It has vanished long ago ,
它 有 消失了 长的 前 ,

它早已消失殆尽。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [driːm] - [ʃɑːft] [pɪəst] [ˌaɪ 'tiː] [θruː]
For a dream - shaft pierced it through
为了 一个 梦 - 轴 穿孔 它 通过

一道梦境之柱刺穿了它

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ['ɑːrtʃərz] [baʊ; bəʊ] .
From the Unknown Archer's bow .
从 这 未知 弓箭手的 弓 .

来自无名弓箭手的弓。

[wɒt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [səʊl] [tuː; tə] [θɪŋk] ?
What of all the soul to think ?
什么 的 全部 这 灵魂 到 思考 ?

灵魂还有什么可思考的呢?

[sʌm; səm] [wʌn] ['ɒfəd] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [kʌp]
Some one offered it a cup
一些 一 提供 它 一个 杯子

有人递给它一杯水。

[fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪnə(r)] [drɪŋk] ,
Filled with a diviner drink ,
已填 和 一个 占卜师 喝 ,

盛满了更神圣的饮品，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fleɪm] [hæz; həz] [bɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
And the flame has burned it up .
和 这 火焰 有 烧伤 它 向上 .

火焰已经把它烧光了。

[wɒt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [həʊp] [tuː; tə] [klaɪm] ?
What of all the hope to climb ?
什么 的 全部 这 希望 到 爬 ?

攀登的希望又在哪里呢?

['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [self] [wiː; wi] [ɡrəʊp]
Only in the self we grope
仅有的 在 这 自己 我们 摸索

只有在自我中我们才能摸索

[tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪsti] [end] [ɒv; əv] [taɪm] :
To the misty end of time :
到 这 蒙蒙 结尾 的 时间 :

直到时间的尽头:

[truːθ] [hæz; həz] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [həʊp] .
Truth has put an end to hope .
真相 有 放 一个 结尾 到 希望 .

真相终结了希望。

[wɒt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə] [lʌv] ?
What of all the heart to love ?
什么 的 全部 这 心 到 爱 ?

如果心中充满爱，那又该如何去爱呢?

['sædə(r)][ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)] [wɪl] [ɔː(r)] [səʊl] ,
Sadder than for will or soul ,
更悲伤 比 为了 将要 或者 灵魂 ,

比失去意志或灵魂更令人悲伤

[nəʊ] [lait] [l'ɔːd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [ə'bʌv] ;
No light lured it on above ;
不 光 诱饵 它 在 多于 ;

没有光线吸引它向上看;

[lʌv] [hæz; həz] [faʊnd] [ɪt'self][ðə; ði] [həʊl] .
Love has found itself the whole .
爱 有 成立 本身 这 所有的 .

爱找到了它自身。

[ðə; ði] ['hʌntə(r)]
THE HUNTER
这 猎人

猎人

['twaɪlaɪt] , [ə; eɪ]['tɪmɪd] [fɔːn] , [went] ['glɪmərɪŋ] [baɪ] ,
Twilight , a timid fawn , went glimmering by ,
暮 , 一个 胆小 讨好 , 去 微光 经过 ,

暮色中，一只胆怯的小鹿，闪烁着微光走过，

[ænd; ənd] [naɪt] , [ðə; ði] [dɑːk] [bluː] ['hʌntə(r)] , ['fɒləʊd] [fɑːst] :
And night , the dark blue hunter , followed fast :
和 夜晚 , 这 黑暗的 蓝色的 猎人 , 随后 快速地 :

夜幕，这深蓝色的猎手，紧随其后:

['siːsləs] [pə'sjuːt] [ænd; ənd] [flaɪt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [-]
Ceaseless pursuit and flight were in the sky , [21]
不停歇 追逐 和 航班 是 在 这 天空 , [-]

天空中到处都是不停的追逐和逃窜[21]

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɒŋ] [tʃeɪs] [hæd; həd] [siːst] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][æt; ət][lɑːst] .
But the long chase had ceased for us at last .
但 这 长的 追赶 有 停止 为了 我们 在 最后的 .

但漫长的追逐终于结束了。

[wiː; wi] [wɒtʃt] [tə'geðə(r)] [waɪl] [ðə; ði] ['drɪvn] [fɔːn]
We watched together while the driven fawn
我们 观看 一起 尽管 这 驱动 讨好

我们一起看着那只被驱赶的小鹿

[hɪd] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] ['θɪkɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] :
Hid in the golden thicket of the day :
隐藏 在 这 金的 灌木丛 的 这 天 :

隐藏在白昼的金色丛林中:

[wiː; wi][frɒm; frəm] [huːz] [hɑːts] [pə'sjuːt] [ænd; ənd] [flaɪt] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn]
We from whose hearts pursuit and flight were gone
我们 从 谁 心 追逐 和 航班 是 已消失

我们这些心中追逐和逃离的人已经消失了

[njuː] [ɒn][ðə; ði] ['hʌntərz] [brest] [hɜː(r); hə(r)]['refjuːdʒ] [leɪ] .
Knew on the hunter's breast her refuge lay .
知道 在 这 猎人的 胸部 她 避难所 躺 .

猎人知道她的避难所就在胸膛上。

[ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [lʌv]
THE VISION OF LOVE
这 想象 的 爱

爱的愿景

[ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [fliːt] [ə'weɪ] [ɪn] [pɜːl] [ɒn][ðə; ði] [striːm] ,
The twilight fleeted away in pearl on the stream ,
这 暮 舰队 离开 在 珍珠 在 这 溪流 ,

暮色如珍珠般在溪流上悄然消逝。

[ænd; ənd] [naɪt] , [laɪk] [ə; eɪ] ['daɪmənd] [dəʊm] , [stʊd] [stɪl] [ɪn]['aʊə(r)] [driːm] .
And night , like a diamond dome , stood still in our dream .
和 夜晚 , 喜欢 一个 钻石 穹顶 , 站立 仍然 在 我们的 梦 .

夜色如同钻石穹顶，在我们的梦中静止不动。

[jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [laɪk] ['bɜːnɪʃt] [stəʊnz] [ɔː(r)][æz; əz] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt]
Your eyes like burnished stones or as stars were bright
你的 眼睛 喜欢 抛光 石头 或者 作为 明星 是 明亮的

你的眼睛如同抛光的石头，又如同明亮的星星。

[wɪð] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['vɪʒn] [ðæt] [meɪd] [ˌjuː 'es][wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [naɪt] .
With the sudden vision that made us one with the night .
和 这 突然 想象 那 制成 我们 一 和 这 夜晚 .

那突如其来的景象让我们与黑夜融为一体。

[wiː; wi] [lʌvd] [ɪn] ['ɪnfɪnət] ['speɪsɪz] , [fər'get] [hɪə(r)]
We loved in infinite spaces , forgetting here
我们 喜爱 在 无限 空间 , 遗忘 这里

我们在无限的空间里相爱，忘记了这里。

[ðə; ði] [brests] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] [wɪð] [laɪf] [ænd; ənd][ðə; ði][lɪps][səʊ][nɪə(r)] ;
The breasts that were lit with life and the lips so near ;
这 乳房 那 是 点燃 和 生活 和 这 嘴唇 所以 靠近 ;

乳房散发着生命的光彩，嘴唇近在咫尺；

[tɪl] [ðə; ði] ['wɪzəd] ['wiləuz] [weɪvd] [ɪn][ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd] [druː]
Till the wizard willows waved in the wind and drew
直到 这 巫师 柳树 挥手 在 这 风 和 画

直到巫师柳树在风中摇曳，拉开帷幕

[ˌem 'iː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Me away from the fulness of love and down to you .
我 离开 从 这 充满 的 爱 和 向下 到 你 .

让我远离了满溢的爱，来到了你身边。

['aʊə(r)] [lʌv] [wɒz; wəz][səʊ][vɑːst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fɪld] [ðə; ði] ['hevənz] [ʌp] :
Our love was so vast that it filled the heavens up :
我们的 爱 曾是 所以 广阔的 那 它 已填 这 天 向上 :

我们的爱如此浩瀚，充满了整个天空：

[bʌt; bət][ðə; ði] [sɒft] [waɪt] [fɔːm] [ai] [held] [wɒz; wəz][æn; ən] ['empti] [kʌp] ,
But the soft white form I held was an empty cup ,
但 这 柔软的 白色的 形式 我 握住 曾是 一个 空的 杯子 ,

但我手中柔软的白色物体却是一个空杯子。

[wen] [ðə; ði] ['wiləuz] [kɔːld] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə] [ɜːθ] [wɪð] [ðeə(r)] [saɪ] , [-]
When the willows called me back to earth with their sigh , [22]
什么时候 这 柳树 称为 我 后退 到 地球 和 他们的 叹 , [-]

当柳树用叹息把我拉回现实时，[22]

[ænd; ənd][wiː; wi] [muːvd] [æz; əz] [ʃeɪdz] [θruː] [ðə; ði] [diːp] [ðæt] [wɒz; wəz][juː; jʊ][ænd; ənd][ai] .
And we moved as shades through the deep that was you and I .
和 我们 已搬 作为 色调 通过 这 深的 那 曾是 你 和 我 .

我们如同影子般穿梭于你我之间的深渊。

[ə; eɪ] [kɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiː]
A CALL OF THE SIDHE
一个 称呼 的 这 希德

仙灵的呼唤

['tæri] [ðaʊ] [jet] , [leɪt] ['lɪŋgərər] [ɪn] [ðə; ði] ['twaɪ,laɪts] ['glɔːri] :
Tarry thou yet , late lingerer in the twilight's glory :
塔里 你 然而 , 晚的 徘徊者 在 这 暮光之城 荣耀 :
暮色渐浓，你这徘徊不去的旅人，请继续停留吧！

[geɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [hɪlz] [wɪð] [sɒŋ] : ['ɜːrθs] ['feɪəri; 'feəri] ['tʃɪldrən] [liːv]
Gay are the hills with song : earth's faery children leave
同性恋 是 这 丘陵 和 歌曲 : 地球的 仙女 孩子们 离开
山峦欢歌，大地仙子离去

[mɔː(r)] [dɪm] [ə'bəud] [tuː; tə] [rəʊm] [ðə; ði] ['prɪmrəʊz] - [hɑːtɪd] [iːv] ,
More dim abodes to roam the primrose - hearted eve ,
更多的 暗淡 住所 到 漫游 这 报春花 - 心地 前夕 ,
更多昏暗的居所，供人在春意盎然的傍晚漫步。

['əʊpənɪŋ] [ðeə(r)] ['glɪmərɪŋ] [lɪps] [tuː; tə] [briːð] [sʌm; səm] ['wʌndrəs] ['stɔːri] .
Opening their glimmering lips to breathe some wondrous story .
开幕 他们的 微光 嘴唇 到 呼吸 一些 奇妙的 故事 .
她们张开闪亮的嘴唇，要吐露一个奇妙的故事。

[hʌʃ] , [nɒt] [ə; eɪ] ['wɪspə(r)] !
Hush , not a whisper !
嘘 , 不是 一个 耳语 !
嘘，别出声！

[let] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ə'ləʊn] [gəʊ] ['driːmɪŋ] .
Let your heart alone go dreaming .
让 你的 心 独自的 去 做梦 .
让你的心独自做梦吧。

[driːm] ['ʌntə; 'ʌntu] [driːm] [meɪ] [pɑːs] : [diːp] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] [ə'ləʊn]
Dream unto dream may pass : deep in the heart alone
梦 到 梦 可能 经过 : 深的 在 这 心 独自的
梦境或许会消逝：只存在于内心深处。

['məːməz] [ðə; ði] ['maɪti] [wʌn] [hɪz; ɪz] ['sɒləm] ['ʌndətəʊn] .
Murmurs the Mighty One his solemn undertone .
低语 这 强大的 一 他的 庄严 底色 .
至高者低声呢喃，语气庄严。

[kænst] [ðaʊ] [nɒt] [siː] [ə'daʊn] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ['klaʊdlænd] ['striːmɪŋ]
Canst thou not see adown the silver cloudland streaming
罐 你 不是 看 向下 这 银 云之国 流媒体
你难道看不见那银色的云海流淌而下吗？

['rɪvəz] [ɒv; əv] ['feɪəri; 'feəri] [lait] , ['djuːdrɒp] [ɒn] ['djuːdrɒp] ['fɔːlɪŋ] ,
Rivers of faery light , dewdrop on dewdrop falling ,
河流 的 仙女 光 , 露珠 在 露珠 坠落 ,
仙光汇成河流，露珠一颗颗落下。

['stɑːr,faɪər] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [fleɪmz] , ['laɪtɪŋ] [ðə; ði] [dɑːk] [bɪ'niːθ] ?
Starfire of silver flames , lighting the dark beneath ?
星火 的 银 火焰 , 灯光 这 黑暗的 下面 ?
银色的火焰如同星火，照亮了下方的黑暗？

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪn'ræptʃəd] [hoʊsts] [bɜːn] [ɒn] [ðə; ði] ['dʌski] [hiːθ] !
And what enraptured hosts burn on the dusky heath !
和 什么 眉飞色舞 主持人 烧伤 在 这 昏暗 希思 !
而那些陶醉的人们，在昏暗的荒原上燃烧着！

[kʌm] [ðaʊ] [ə'weɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [ɜːθ] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] .
Come thou away with them , for Heaven to Earth is calling .
来 你 离开 和 他们 , 为了 天堂 到 地球 是 呼叫 .
跟他们一起走吧，因为天在召唤人间。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɜːrθs] [vɔɪs] — [hɜː(r); hə(r)]['ɑːnsə(r)] — ['spɪrɪt] [θrɔŋ, θrɔːŋ] .

These are Earth's voice — her answer — spirits thronging .

这些 是 地球的 嗓音 — 她 回答 — 烈酒 熙熙攘攘 .

这是地球的声音——她的回应——众生相伴。

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [juːθ] : [ðə; ði] [triːz] [grəʊn] ['hevi] [ðeə(r)] [-]

Come to the Land of Youth : the trees grown heavy there [23]

来 到 这 土地 的 青年 : 这 树木 生长 重的 那里 [-]

来到青春之地：那里的树木长得非常茂盛[23]

[drɒp][ɒn][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [weɪv] [ðə; ði] ['stɑːri] [fruːt] [ðeɪ] [beə(r)] .

Drop on the purple wave the starry fruit they bear .

降低 在 这 紫色的 海浪 这 繁星 水果 他们 熊 .

将它们结出的星形果实洒落在紫色的波浪上。

[drɪŋk] : [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['wɔːtəz] [kwentʃ] [ðə; ði] ['spɪrɪts] ['lɒŋɪŋ] .

Drink : the immortal waters quench the spirit's longing .

喝 : 这 不朽 水 淬火 这 精神的 渴望 .

饮：不死之水，解渴消魂。

[ɑːt] [ðaʊ] [nɒt] [naʊ] , [braɪt] [wʌn] , [ɔːl] ['sɒrəʊ] [pɑːst] , [ɪn] [ɪ'leɪʃn] ,

Art thou not now , bright one , all sorrow past , in elation ,

艺术 你 不是 现在 , 明亮的 一 , 全部 悲哀 过去的 , 在 欣喜 ,

你现在不是吗，光明之子，所有的悲伤都已过去，沉浸在喜悦之中？

[meɪd] [jʌŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] , [grəʊn] ['brʌðə(r)] - [hɑːtɪd] [wɪð] [ðə; ði][vɑːst] ,

Made young with joy , grown brother - hearted with the vast ,

制成 年轻的 和 喜悦 , 生长 兄弟 - 心地 和 这 广阔的 ,

在欢乐中成长，在广阔天地中变得心怀兄弟情谊

['wɪðə(r)] [ðaɪ]['spɪrɪt] ['wendɪŋ] [flit] [ðə; ði] [dɪm] [stɑːz] [pɑːst]

Whither thy spirit wending flits the dim stars past

往哪里去 你的 精神 结束 飞掠 这 暗淡 明星 过去的

你的灵魂飘向何方，如同黯淡的星辰掠过。

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [laɪts] [ɪn] ['bɜːnɪŋ] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] .

Unto the Light of Lights in burning adoration .

到 这 光 的 灯 在 燃烧 崇拜 .

以炽热的崇拜之心，向至光之光致敬。

['dʒeɪnəs]

JANUS

雅努斯

雅努斯

['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] ['bjuːti] , [wen] [ai] [geɪz] [ɒn] [ðiː] ,

Image of beauty , when I gaze on thee ,

图像 的 美丽 , 什么时候 我 目光 在 你 ,

当我凝视你时，你展现出的美丽形象。

[tremblɪŋ] [ai]['weɪkən][tuː; tə][ə; eɪ]['mɪst(ə)ri] ,

Trembling I waken to a mystery ,

发抖 我 唤醒 到 一个 神秘 ,

我颤抖着醒来，面对着一个谜团。

[haʊ] [θruː] [wʌn][dɔː(r)][wiː; wi][gəʊ][tuː; tə][laɪf][ɔː(r)] [deθ]

How through one door we go to life or death

如何 通过 一 门 我们 去 到 生活 或者 死亡

一扇门，通往生死。

[baɪ]['spɪrɪt]['kɪnd(ə)ld][ɔː(r)][ðə; ði] ['senʃuəl] [breθ] .

By spirit kindled or the sensual breath .

经过 精神 点燃 或者 这 感性的 气息 .

凭借精神的激发或感官的呼吸。

['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] ['bjuːti] , [wen] [maɪ] [wei] [ai][gəʊ] ;
Image of beauty , when my way I go ;
图像 的 美丽 , 什么时候 我的 方式 我 去 ;

当我前行时，美丽的景象映入眼帘；

[nəʊ]['sɪŋg(ə)l][dʒɔɪ][ɔː(r)] ['sɒrəʊ] [duː; də][ai] [nəʊ] :
No single joy or sorrow do I know :
不 单身的 喜悦 或者 悲哀 做 我 知道 :

我不曾体会过任何喜悦或悲伤：

[ɪ'leɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] [liːps] [ðə; ði] ['stɑːri] ['paʊə(r)] ,
Elate for freedom leaps the starry power ,
欣喜 为了 自由 跳跃 这 繁星 力量 ,

为自由而欢欣雀跃的星辰之力，

[ðə; ði][laɪf] [wɪtʃ] ['pɑːsɪz] [mɔːn, məun][ɪts] ['weɪstɪd]['aʊə(r)] .
The life which passes mourns its wasted hour .
这 生活 哪个 通过 哀悼 它是 浪费 小时 .

逝去的生命会哀悼它虚度的时光。

[ænd; ənd] , [ɑː] , [tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] [θɪn] [ðə; ði] [veɪl] [ðæt] [laɪz]
And , ah , to think how thin the veil that lies
和 , 啊 , 到 思考 如何 薄的 这 面纱 那 谎言

啊，想想那层遮蔽的面纱是多么薄呢？

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] [hel] [ænd; ənd] ['pærədaɪs] !
Between the pain of hell and paradise !
之间 这 疼痛 的 地狱 和 天堂 !

介于地狱之苦与天堂之巅之间！

[weə(r)] [ðə; ði] [kuːl] [grɑːs] [maɪ] ['eɪkɪŋ] [hed] [im'bəuə]
Where the cool grass my aching head embowers
在哪里 这 凉爽的 草 我的 疼痛 头 播种机

凉爽的草地抚慰着我疼痛的头部

[gɒd] [sɪŋz] [ðə; ði] ['lʌvli] ['kærəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] . [-]
God sings the lovely carol of the flowers . [24]
上帝 唱歌 这 迷人的 颂歌 的 这 花朵 . [-]

上帝唱着鲜花的优美颂歌。[24]

[ðə; ði] [greɪ] ['ɪərɒs]
THE GREY EROS
这 灰色的 爱神

灰色爱神

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['dezət] [liːgz] [ə'pɑːt] ;
We are desert leagues apart ;
我们 是 沙漠 联赛 除 ;

我们相隔甚远；

[taɪm] [ɪz] ['mɪsti] ['eɪdʒɪz] [naʊ]
Time is misty ages now
时间 是 蒙蒙 年龄 现在

时光荏苒，岁月如梭。

[sɪns] [ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv] [hɑːt] [tuː; tə] [hɑːt]
Since the warmth of heart to heart
自从 这 温暖 的 心 到 心

从心与心的温暖

[tʃeɪst] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [frɒm; frəm][maɪ] [braʊ] .
Chased the shadows from my brow .
追逐 这 阴影 从 我的 眉头 .

驱散了眉间的阴影。

[əʊ] , [ai][ˌeɪ 'em][səʊ][əʊld] , [mɪ'si:mz]
Oh , I am so old , meseems
哦 , 我 是 所以 老的 , 看起来

哦，我好像真的老了。

[ai][ˌeɪ 'em][nekst][ɒv; əv][kɪn][tu:; tə] [taɪm] ,
I am next of kin to Time ,
我 是 下一个 的 亲属 到 时间 ,

我是时间的近亲，

[ðə; ði][hɪ'stɔ:riən][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [dri:mz]
The historian of her dreams
这 历史学家 的 她 梦境

她梦中的历史学家

[frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒŋ] [fə'gɒtn] [praɪm] .
From the long forgotten prime .
从 这 长的 被遗忘的 主要的 .

来自早已被遗忘的黄金时代。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [ə; eɪ][pɑ:θ][ɒv; əv] ['flaʊəz] .
You have come a path of flowers .
你 有 来 一个 小路 的 花朵 .

你走过了一条鲜花盛开的小路。

[wɒt] [ə; eɪ] [wei] [wɒz; wəz][maɪn][tu:; tə][rəʊm] !
What a way was mine to roam !
什么 一个 方式 曾是 矿 到 漫游 !

我的漫游之路真是精彩纷呈！

['meni] [ə; eɪ]['fɔ:lən] ['ɛmpaɪrz] ['taʊəz] ,
Many a fallen empire's towers ,
许多 一个 倒下 帝国的 塔楼 ,

许多陨落帝国的塔楼，

['meni] [ə; eɪ] ['ru:ɪnd] [hɑ:t] [maɪ] [həʊm] .
Many a ruined heart my home .
许多 一个 毁坏 心 我的 家 .

我的家乡，满是破碎的心。

[nəʊ] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['kʌmfət] , [nʌn] ;
No , there is no comfort , none ;
不 , 那里 是 不 舒适 , 没有任何 ;

不，没有安慰，一点也没有；

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dju:i] ['tendə(r)] [breθ]
All the dewy tender breath
全部 这 露水 投标 气息

所有湿润温柔的呼吸

['aɪdli] [fɔ:ls] [wen] [laɪf][ɪz] [dʌn]
Idly falls when life is done
闲散地 瀑布 什么时候 生活 是 完毕

生命终结时，漫不经心地倒下

[ɒn] [ðə; ði] ['stɑ:ləs] [braʊ] [ɒv; əv] [deθ] .
On the starless brow of death .
在 这 无星 眉头 的 死亡 .

在死神那没有星星的额头上。

[ðəʊ] [ðə; ði] [dri:m] [ɒv; əv] [lʌv] [meɪ] ['taɪə(r)] ,
Though the dream of love may tire ,
尽管 这 梦 的 爱 可能 胎 ,

即使爱情的梦想可能会令人厌倦，

[ɪn][ðə; ði]['eɪdʒɪz] [lɒŋ] [ə'gɒn]

In the ages long agone

在 这 年龄 长的 曾经

在很久很久以前

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ruːbi] [hɑːts] [ɒv; əv]['faɪə(r)] —

There were ruby hearts of fire —

那里 是 红宝石 心 的 火 —

那里有如火焰般炽热的红宝石之心——

[ɑː] , [ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːn] ! [-]

Ah , the daughters of the dawn ! [25]

啊 , 这 女儿们 的 这 黎明 ! [-]

啊，黎明的女儿们！[25]

[ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][səʊ]['fiːb(ə)l] [naʊ] ,

Though I am so feeble now ,

尽管 我 是 所以 微弱 现在 ,

虽然我现在如此虚弱，

[ai][rɪ'membə(r)] [wen] ['aʊə(r)] [praɪd]

I remember when our pride

我 记住 什么时候 我们的 自豪

我记得我们曾经的骄傲

[kʊd; kəd] [nɒt][tuː; tə][ðə; ði] ['maɪti] [baʊ; bəʊ] ;

Could not to the Mighty bow ;

可以 不是 到 这 强大的 弓 ;

无法拉开那强大的弓；

[wiː; wi] [wʊd] [swiːp] [hɪz; ɪz] [stɑːz] [ə'saɪd] .

We would sweep His stars aside .

我们 会 扫 他的 明星 旁边 .

我们会将祂的星辰扫到一边。

[mɪks] [ðaɪ] [juːθ] [wɪð] [θɔːts] [laɪk] [ðəʊz] —

Mix thy youth with thoughts like those —

混合 你的 青年 和 想法 喜欢 那些 —

将你的青春与这样的思想融合在一起——

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət][tuː; tə]['wɪðə(r)] [ðiː] ,

It were but to wither thee ,

它 是 但 到 枯萎 你 ,

那不过是让你枯萎而已。

[bʌt; bət][tuː; tə][grɑːft][ðə; ði] ['juːθfl] [rəʊz]

But to graft the youthful rose

但 到 接枝 这 青春 玫瑰

但要嫁接这朵年轻的玫瑰

[ɒn] [ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] ['flaʊələs] [triː] .

On the old and flowerless tree .

在 这 老的 和 无花 树 .

在一棵古老而不开花的树上。

[eɪdʒ][ɪz][nəʊ][mɔː(r)][nɪə(r)][ðæn; ðən] [juːθ]

Age is no more near than youth

年龄 是 不 更多的 靠近 比 青年

年龄并不比青春更近。

[tuː; tə][ðə; ði]['septə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] .

To the sceptre and the crown .

到 这 权杖 和 这 王冠 .

向权杖和王冠致敬。

[veɪn] [ðə; ði] ['wɪzdəm] , [veɪn] [ðə; ði] [truːθ] ;
Vain the wisdom , vain the truth ;
徒劳 这 智慧 , 徒劳 这 真相 ;
智慧是徒劳的，真理也是徒劳的；

[duː; də] [nɒt] [leɪ] [ðaɪ] ['ræptʃə(r)] [daʊn] .
Do not lay thy rapture down .
做 不是 躺 你的 狂喜 向下 .
不要放下你的喜悦。

[ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [ɜːθ]
THE MEMORY OF EARTH
这 记忆 的 地球
地球的记忆

[ɪn] [ðə; ði] [wet] [dʌsk] ['sɪlvə(r)] - [swiːt] ,
In the wet dusk silver - sweet ,
在 这 湿的 黄昏 银 - 甜的 ,
在湿润的黄昏中，银甜，

[daʊn] [ðə; ði] ['vaɪələt] ['sentɪd] [weɪz] ,
Down the violet scented ways ,
向下 这 紫色 香味 方式 ,
沿着紫罗兰香气弥漫的小路，

[æz; əz] [ai] [muːvd] [wɪð] ['kwaɪət] [fiːt]
As I moved with quiet feet
作为 我 已搬 和 安静的 脚
我轻手轻脚地走着

[ai] [wɒz; wəz] [met] [baɪ] ['maɪti] [deɪz] .
I was met by mighty days .
我 曾是 遇见 经过 强大的 天 .
我迎来了辉煌的日子。

[ɒn] [ðə; ði] [hedʒ] [ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [djuː]
On the hedge the hanging dew
在 这 对冲 这 绞刑 露
树篱上挂着露珠

[glɑːs, glæs] [ðə; ði] [iːv] [ænd; ənd] [stɑːz] [ænd; ənd] [skaɪz] ;
Glassed the eve and stars and skies ;
玻璃 这 前夕 和 明星 和 天空 ;
玻璃覆盖了前夜、星星和天空；

[waɪl] [ai] [geɪzd] [ə; eɪ] ['mædnəs] [gruː]
While I gazed a madness grew
尽管 我 凝视 一个 疯狂 生长
当我凝视时，一种疯狂涌上心头。

['ɪntuː] ['θʌndə] ['bæt(ə)l] [kraɪz] . [-]
Into thundered battle cries . [26]
进入 雷鸣 战斗 哭泣 . [-]
发出雷鸣般的战斗呐喊。[26]

[weə(r)] [ðə; ði] ['hɔːθɔːn] ['glimə] [waɪt] ,
Where the hawthorn glimmered white ,
在哪里 这 山楂 闪烁 白色的 ,
山楂树闪着白光的地方，

[flæʃt] [ðə; ði] [spɪə(r)] [ænd; ənd] [fel] [ðə; ði] [strəʊk] —
Flashed the spear and fell the stroke —
闪光灯 这 矛 和 跌倒 这 中风 —
长矛一挥，便落下——

[ɑː] , [wɒt] ['feɪsɪz] [peɪl] [ænd; ənd] [braɪt]
Ah , what faces pale and bright
啊 , 什么 面孔 苍白 和 明亮的

啊，多么苍白而明亮的脸庞

[weə(r)] [ðə; ði]['dæz(ə)lɪŋ]['bæt(ə)l] [brəʊk] !
Where the dazzling battle broke !
在哪里 这 耀眼的 战斗 打破 !

精彩战斗爆发的地方！

[ðeə(r)] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] - [hɑːtɪd] [kwiːn]
There a hero - hearted queen
那里 一个 英雄 - 心地 女王

那里有一位英勇无畏的女王

[wɪð] [jʌŋ] ['bjuːti] [lɪt] [ðə; ði][væn] .
With young beauty lit the van .
和 年轻的 美丽 点燃 这 货车 .

一辆货车被年轻貌美的女子照亮了。

[gɒn] !
Gone !
已消失 !

消失了！

[ðə; ði] ['dɑːknəs] [fləʊd] [bɪ'twiːn]
the darkness flowed between
这 黑暗 流动 之间

黑暗在两者之间流淌。

[ɔːl] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɔːz] [ɒv; əv][mæn] .
All the ancient wars of man .
全部 这 古老的 战争 的 男人 .

人类历史上所有的战争。

[waɪl] [ai] [peɪst] [ðə; ði] ['væliz] [gluːm]
While I paced the valley's gloom
尽管 我 踱步 这 山谷的 愁云

当我踱步于幽暗的山谷时

[weə(r)] [ðə; ði] ['ræbɪts] ['pætə] [nɪə(r)] ,
Where the rabbits pattered near ,
在哪里 这 兔子 图案 靠近 ,

兔子们在附近轻快地跑来跑去的地方，

[ʃɒn] [ə; eɪ]['temp(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [tuːm]
Shone a temple and a tomb
肖恩 一个 寺庙 和 一个 墓

一座寺庙和一座陵墓闪耀着光芒

[wɪð] [ðə; ði]['ledʒənd]['kɑːv(ə)n][klɪə(r)] :
With the legend carven clear :
和 这 传奇 卡文 清除 :

铭文清晰可见：

- [taɪm] [pʊt] [baɪ][ə; eɪ] ['mɪriəd] [feɪts]
' Time put by a myriad fates
- 时间 放 经过 一个 无数 命运

时间由无数命运安排

[ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [deɪ] [mait] [dɔːn] [ɪn]['glɔːri] .
That her day might dawn in glory .
那 她 天 可能 黎明 在 荣耀 .

愿她生命的尽头在荣耀中到来。

[deθ]	[meɪd]	[waɪd]	[ə; eɪ]	['mɪljən]	['geɪts]
Death	**made**	**wide**	**a**	**million**	**gates**
死亡	制成	宽的	一个	百万	大门

死亡打开了百万扇大门

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

知识的坚果：古今抒情诗(The Nuts of Knowledge Lyrical Poems Old and New)

第2/2页

[səʊ][tuː; tə] [kləʊz] [hɜː(r); hə(r)]['trædʒɪk] ['stɔːri] . -
So to close her tragic story . '
所以 到 关闭 她 悲惨 故事 . -

至此，她悲惨的故事就此结束。

[baɪ][ðə; ði] ['mɑːdʒɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [diːp]
BY THE MARGIN OF THE GREAT DEEP
经过 这 利润 的 这 伟大的 深的

在深海边缘

[wen] [ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv] ['twaɪlaɪt] [bləʊz] [tuː; tə] [fleɪm] [ðə; ði] ['mɪsti] [skaɪz] ,
When the breath of twilight blows to flame the misty skies ,
什么时候 这 气息 的 暮 打击 到 火焰 这 蒙蒙 天空 ,

当暮色吹拂，点燃迷雾笼罩的天空，

[ɔːl] [ɪts] ['veɪpərəs] ['sæfaɪə(r)] , ['vaɪələt] [gləʊ] , [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [gliːm] ,
All its vaporous sapphire , violet glow , and silver gleam ,
全部 它是 蒸汽 蓝宝石 , 紫色 辉光 , 和 银 闪耀 ,

它那朦胧的蓝宝石色、紫罗兰色的光芒和银色的光泽，

[wɪð] [ðeə(r)]['mædʒɪk] [flʌd] [ˌem 'iː] [θruː] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] ;
With their magic flood me through the gateway of the eyes ;
和 他们的 魔法 洪水 我 通过 这 网关 的 这 眼睛 ;

它们的魔力让我透过双眼之门沉浸其中；

[ai][ˌeɪ 'em][wʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['twaɪˌlaɪts] [driːm] . [-]
I am one with the twilight's dream . [27]
我 是 一 和 这 暮光之城 梦 . [-]

我与黄昏的梦境融为一体。[27]

[wen] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [skaɪz] [ænd; ənd] ['fiːldz] [ɑː(r); ə(r)][wʌn][ɪn] ['dʌski] [muːd] ,
When the trees and skies and fields are one in dusky mood ,
什么时候 这 树木 和 天空 和 字段 是 一 在 昏暗 情绪 ,

当树木、天空和田野在暮色中融为一体时

['evri] [hɑːt] [ɒv; əv][mæn][ɪz] [ræpt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mʌðərz] [brest] :
Every heart of man is wrapt within the mother's breast :
每一个 心 的 男人 是 包裹 之内 这 母亲的 胸部 :

每个人的心脏都包裹在母亲的胸怀里：

[fʊl] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [sliːp] [ænd; ənd] [driːmz] [ɪn][ðə; ði]['vɑːsti]['kwaɪətjuːd] ,
Full of peace and sleep and dreams in the vasty quietude ,
满的 的 和平 和 睡觉 和 梦境 在 这 广阔 寂静 ,

在广袤的静谧中，充满了平和、睡眠和美梦。

[ai][ˌeɪ 'em][wʌn] [wɪð] [ðeə(r)] [hɑːts] [æt; ət] [rest] .
I am one with their hearts at rest .
我 是 一 和 他们的 心 在 休息 .

我与他们同在，他们的心安息了。

[frɒm; frəm]['aʊə(r)] [ˌɪmə'mɔːriəl] [dʒɔɪz][ɒv; əv] [hɑːθ] [ænd; ənd] [həʊm] [ænd; ənd] [lʌv]
From our immemorial joys of hearth and home and love
从 我们的 远古的 喜悦 的 炉 和 家 和 爱

从我们亘古以来对炉火、家园和爱的喜悦中……

[streɪd] [ə'weɪ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [taɪd] ,
Strayed away along the margin of the unknown tide ,
迷路了 离开 沿着 这 利润 的 这 未知 潮 ,

沿着未知潮汐的边缘迷失了方向,

[ɔːl][ɪts] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['saʊndləs] [kɑːm][kæn; kən] [θrɪl] [ˌem 'iː][fɑː(r)] [ə'bʌv]
All its reach of soundless calm can thrill me far above
全部 它是 抵达 的 无声 冷静的 能 刺激 我 远的 多于

它那无声的宁静，足以让我心潮澎湃。

[wɜːd] [ɔː(r)] [tʌtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɪps] [bɪ'saɪd] .
Word or touch from the lips beside .
单词 或者 触碰 从 这 嘴唇 旁 .

嘴唇旁传来言语或触碰。

[aɪ] , [ænd; ənd] [diːp] [ænd; ənd] [diːp] [ænd; ənd] [diːpə(r)] [let] [ˌem 'iː] [drɪŋk] [ænd; ənd] [drɔː] ,
Aye , and deep and deep and deeper let me drink and draw ,
是的 , 和 深的 和 深的 和 更深 让 我 喝 和 画 ,

是的，让我深深地、深深地、深深地饮水、汲水。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊldən]['faʊntən; 'faʊntɪn][mɔː(r)][ðæn; ðən] [laɪt] [ɔː(r)] [piːs] [ɔː(r)] [driːm] ,
From the olden fountain more than light or peace or dream ,
从 这 古老的 喷泉 更多的 比 光 或者 和平 或者 梦 ,

从古老的喷泉中，涌出的不仅仅是光明、和平或梦想。

[sʌtʃ] [praɪ'miːv(ə)l] ['biːɪŋ] [æz; əz] - [ðə; ði] [hɑːt] [wɪð] [ɔː] ,
Such primeval being as o'erfills the heart with awe ,
这样的 原始 存在 作为 - 这 心 和 敬畏 ,

如此原始的存在，令人心生敬畏。

['grəʊɪŋ] [wʌn] [wɪð] [ɪts]['saɪlənt] [striːm] .
Growing one with its silent stream .
生长 一 和 它是 沉默的 溪流 .

与静谧的溪流一同成长。

[θriː] ['kaʊnsələz]
THREE COUNSELLORS
三 咨询师

三位顾问

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['feəri][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,
It was the fairy of the place ,
它 曾是 这 仙女 的 这 地方 ,

那是当地的仙女。

['muːvɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪt] ,
Moving within a little light ,
移动 之内 一个 小的 光 ,

在微光中移动,

[huː] [tʌtʃt] [wɪð] [dɪm][ænd; ənd] ['ʃædəʊi] [greɪs]
Who touched with dim and shadowy grace
WHO 感动 和 暗淡 和 阴暗的 优雅

谁以朦胧而朦胧的优雅触碰

[ðə; ði]['kɒnflɪkt][æt; ət][ɪts]['fiːvə(r)] [haɪt] . [-]
The conflict at its fever height . [28]
这 冲突 在 它是 发烧 高度 . [-]

冲突正处于白热化阶段。[28]

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['wɪspə(r)] - ['kwaɪətnəs] , -
It seemed to whisper ' Quietness , '
它 似乎 到 耳语 - 寂静 , -

它仿佛在低语“安静”。

[ðen] ['kwaɪətli][ɪt'self][wɒz; wəz] [gɒn] :
Then quietly itself was gone :
然后 悄悄 本身 曾是 已消失 :
然后，它就悄无声息地消失了：

[jet] ['ekəʊz] [ɒv; əv][ɪts] [mjuːt] [kə'res]
Yet echoes of its mute caress
然而 回声 的 它是 沉默的 抚摸
然而，它无声的爱抚的回响

[wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː][æz; əz][ðə; ði] [j'iəz] [went] [ɒn] .
Were with me as the years went on .
是 和 我 作为 这 年 去 在 .
岁月流逝，他们一直陪伴着我。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['wɒriə(r)] [wɪ'ðɪn]
It was the warrior within
它 曾是 这 战士 之内
那是内心的战士。

[huː] [kɔːld] - [ə'weɪk] , [prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)] [faɪt] :
Who called ' Awake , prepare for fight :
WHO 称为 - 醒 , 准备 为了 斗争 :
谁喊出了"醒来，准备战斗"：

[jet] [luːz] [nɒt] ['meməri] [ɪn][ðə; ði][dɪn] :
Yet lose not memory in the din :
然而 失去 不是 记忆 在 这 din :
然而，切莫在喧嚣中遗忘：

[meɪk] [ɒv; əv][ðaɪ] ['dʒent(ə)lnəs] [ðaɪ] [mait] :
Make of thy gentleness thy might :
制作 的 你的 温柔 你的 可能 :
将你的温柔转化为你的力量：

- [meɪk] [ɒv; əv][ðaɪ] ['saɪləns] [wɜːdz] [tuː; tə] [ʃeɪk]
' Make of thy silence words to shake
- 制作 的 你的 沉默 字 到 摇
让你的沉默化作震撼人心的话语

[ðə; ði] [lɒŋ] - [enθ'rəʊnd] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ɜːθ] :
The long - enthroned kings of earth :
这 长的 - 登基 国王 的 地球 :
世间长久统治的君王们：

[meɪk] [ɒv; əv][ðaɪ] [wɪl] [ðə; ði] [fɔːs] [tuː; tə] [breɪk]
Make of thy will the force to break
制作 的 你的 将要 这 力量 到 休息
让你的意志成为打破一切的力量

[ðeə(r)] ['taʊəz] [ɒv; əv] ['wɒntənnəs] [ænd; ənd] [mɜːθ] . -
Their towers of wantonness and mirth . '
他们的 塔楼 的 放荡 和 欢笑 . -
他们堆砌着放荡和欢乐的塔楼。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪz] [ɔːl] - ['siːɪŋ] [səʊl]
It was the wise all - seeing soul
它 曾是 这 明智的 全部 - 看到 灵魂
那是智慧的、无所不知的灵魂

[huː] ['kaʊnsld] ['naɪðə(r)][wɔː(r)][nɔː(r)] [piːs] :
Who counselled neither war nor peace :
WHO 建议 两者都不 战争 也不 和平 :
他既不主张战争，也不主张和平：

- ['əʊnli][biː; bi] [ðaʊ] [ðaɪ'self] [ðæt] [gəʊl]
' Only be thou thyself that goal
- 仅有的 是 你 你自己 那 目标

"你只需成为你自己，就能达到那个目标。"

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [w'ɔːz] [ɒv; əv] [taɪm] [ʃæl; ʃəl] [siːs] . -
In which the wars of time shall cease . '
在 哪个 这 战争 的 时间 将 停止 . -

届时，时间的战争将停止。

[dɪ'zaɪə(r)]
DESIRE
欲望

欲望

[wɪð] [ðiː] [ə; eɪ]['məʊmənt] !
With thee a moment !
和 你 一个 片刻 !

请稍等片刻!

[ðen] [wɒt] [driːmz] [hæv; həv] [pleɪ] !
Then what dreams have play !
然后 什么 梦境 有 玩 !

那么，梦境中究竟发生了什么!

[trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l] [tɔɪl] [ə'raɪz] ,
Traditions of eternal toil arise ,
传统 的 永恒 辛劳 出现 ,

永无止境的辛劳传统由此而来，

[sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪ] [ɒ'stɪə(r)] [ænd; ənd] ['ləʊnli] [wei]
Search for the high austere and lonely way
搜索 为了 这 高的 简朴 和 孤独 方式

寻找高尚、严酷而孤独的道路

[ðə; ði]['spɪrɪt] [muːvz] [ɪn] [θruː] [ɪt'ɜːnɪtiz] .
The Spirit moves in through eternities .
这 精神 移动 在 通过 永恒 .

圣灵贯穿永恒。

[ɑː] , [ɪn][ðə; ði] [səʊl] [wɒt] ['meməriz] [ə'raɪz] !
Ah , in the soul what memories arise !
啊 , 在 这 灵魂 什么 回忆 出现 !

啊，灵魂深处涌现出多少回忆啊!

[ænd; ənd] [wɪð] [wɒt] ['jɜːnɪŋ] [ˌɪnɪk'spresəbl] , [-]
And with what yearning inexpressible , [29]
和 和 什么 渴望 难以言喻的 , [-]

以及那种难以言喻的渴望[29]

['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [lɒŋ] [fə'getflnəs] [ai] [tɜːn]
Rising from long forgetfulness I turn
崛起 从 长的 健忘 我 转动

从长久的遗忘中苏醒，我转身

[tuː; tə] [ðiː] , [ɪn'vɪzəb(ə)l] , [ˌʌn'ruːmərd] , [stɪl] :
To Thee , invisible , unrumoured , still :
到 汝 , 无形的 , 未公开的 , 仍然 :

对你而言，无形的，无声的，静止的:

[waɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['waɪtnəs] [ɔːl] [dɪ'zaɪr] [bɜːn] .
White for Thy whiteness all desires burn .
白色的 为了 你的 白人 全部 欲望 烧伤 .

你的纯洁让一切欲望都燃烧殆尽。

[ɑː] , [wɪð] [wɒt] ['lɒŋɪŋ] [wʌns] [ə'gen] [ai] [tɜːn] !
Ah , with what longing once again I turn !
啊 , 和 什么 渴望 一次 再次 我 转动 !

啊，我又一次怀着多么渴望的心情回首往事！

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [rest]
THE PLACE OF REST
这 地方 的 休息

休憩之地

- [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ɪts] [əʊn] ['wɪtnəs] [ænd; ənd] [ɪts] [əʊn] ['refjuːdʒ] -
' The soul is its own witness and its own refuge '
- 这 灵魂 是 它是 自己的 证人 和 它是 自己的 避难所 -

“灵魂既是自身的见证者，也是自身的避难所。”

['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [diːp] [ðə; ði] [diːp] [hɑːt] [gəʊz] ,
Unto the deep the deep heart goes ,
到 这 深的 这 深的 心 去 ,

深沉的心会沉入深渊。

[ˌaɪ 'tiː] [leɪz] [ɪts] ['sædnəs] [naɪ] [ðə; ði] [brest] :
It lays its sadness nigh the breast :
它 躺下 它是 悲伤 夜 这 胸部 :

它将悲伤贴近胸口：

['əʊnli] [ðə; ði] ['maɪti] ['mʌðə(r)] [nəʊz]
Only the Mighty Mother knows
仅有的 这 强大的 母亲 知道

只有伟大的母亲才知道

[ðə; ði] [wuːndz] [ðæt] ['kwɪvə(r)] [ˌʌnkən'fest] .
The wounds that quiver unconfessed .
这 伤口 那 颤动 未坦白的 .

那些无人倾诉、仍在颤抖的伤口。

[ˌaɪ 'tiː] [siːk] [ə; eɪ] [diːpə(r)] ['saɪləns] [stɪl] ;
It seeks a deeper silence still ;
它 寻找 一个 更深 沉默 仍然 ;

它追求的是更深层次的宁静；

[ˌaɪ 'tiː] [fəʊldz] [ɪt'self] [ə'raʊnd] [wɪð] [piːs] ,
It folds itself around with peace ,
它 折叠 本身 大约 和 和平 ,

它平静地蜷缩起来，

[weə(r)] [θɔːts] [ə'laɪk] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)] [ɪl]
Where thoughts alike of good or ill
在哪里 想法 同样 的 好的 或者 患病的

无论好坏，都可能产生类似的想法。

[ɪn] ['kwaɪətnəs] [ʌn'fɑːstərd] [siːs] .
In quietness unfostered cease .
在 寂静 无人抚养 停止 .

在无人照料的静谧中停止。

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [ɪn] [ðə; ði] - [vɑːst]
It feels in the unwounding vast
它 感觉 在 这 - 广阔的

感觉就像在解开的浩瀚之中

[fɔː(r); fə(r)] ['kʌmfət] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [həʊps] [ænd; ənd] [fɪəz] :
For comfort for its hopes and fears :
为了 舒适 为了 它是 希望 和 恐惧 :

为了抚慰它所怀抱的希望和恐惧：

[ðə; ði] ['maɪti] ['mʌðə(r)] [bəʊz] [æt; ət][lɑːst] ;
The Mighty Mother bows at last ;
这 强大的 母亲 弓 在 最后的 ;

伟大的母亲最终低下了头；

[ʃiː; ʃi] ['lisən] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrənz] [tɪəz] .
She listens to her children's tears .
她 听着 到 她 孩子们的 眼泪 .

她听着孩子们的眼泪。

[weə(r)] [ðə; ði][lɑːst] ['æŋgwɪʃ] ['diːpən] — [ðeə(r)]
Where the last anguish deepens — there
在哪里 这 最后的 痛苦 加深 — 那里

在最后的痛苦加深之处——那里

[ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv] ['bjuːti] [smait] [θruː] [peɪn] :
The fire of beauty smites through pain :
这 火 的 美丽 打击 通过 疼痛 :

美丽的火焰能战胜痛苦：

[ə; eɪ]['glɔːri] [muːvz] [ə'mɪd][dɪ'speə(r)] ,
A glory moves amid despair ,
一个 荣耀 移动 之中 绝望 ,

绝望之中，荣耀依然闪耀。

[ðə; ði]['mʌðə(r)] [teɪks] [hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld] [ə'gen] . [-]
The Mother takes her child again . [30]
这 母亲 需要 她 孩子 再次 . [-]

母亲又把孩子抱了回去。[30]

['sækrɪfaɪs]
SACRIFICE
牺牲

牺牲

[ðəʊz] ['delɪkət] ['wɒndərəz] ,
Those delicate wanderers ,
那些 精美的 流浪者 ,

那些娇弱的漫游者，

[ðə; ði] [wɪnd] , [ðə; ði][stɑː(r)] , [ðə; ði] [klaʊd] ,
The wind , the star , the cloud ,
这 风 , 这 星星 , 这 云 ,

风，星星，云，

['evə(r)][bɪ'fɔː(r)] [maɪn] [aɪz] ,
Ever before mine eyes ,
曾经 前 矿 眼睛 ,

一直就在我眼前，

[æz; əz][tuː; tə][æn; ən]['ɔːltə(r)] [baʊd] ,
As to an altar bowed ,
作为 到 一个 坛 鞠躬 ,

至于向祭坛鞠躬，

[lait] [ænd; ənd] [djuː] - ['leɪdn] [eəz]
Light and dew - laden airs
光 和 露 - 满载 播出

轻柔而充满露水的空气

['ɒfə(r)][ɪn]['sækrɪfaɪs] .
Offer in sacrifice .
提供 在 牺牲 .

献祭。

[ðə; ði] ['ɒfəɪŋz] [ə'raɪz] :
The offerings arise :
这 供品 出现 :

供品纷至沓来:

[heɪz] [ɒv; əv] ['reɪnbəʊ] [laɪt] ,
Hazes of rainbow light ,
薄雾 的 彩虹 光 ,

彩虹般的光芒,

[pjʊə(r)]['krɪst(ə)l] , [bluː] , [ænd; ənd][gəʊld] ,
Pure crystal , blue , and gold ,
纯的 水晶 , 蓝色的 , 和 金子 ,

纯净的水晶，蓝色和金色，

[θruː] ['driːmlænd] [teɪk] [ðeə(r)] [flaɪt] ;
Through dreamland take their flight ;
通过 梦境 拿 他们的 航班 ;

穿过梦境，飞向远方;

[ænd; ənd] - [mɪd][ðə; ði]['sækrɪfaɪs]
And ' mid the sacrifice
和 - 中 这 牺牲

在牺牲之中

[gɒd] ['muːvəθ] [æz; əz][ɒv; əv][əʊld] .
God moveth as of old .
上帝 移动 作为 的 老的 .

上帝一如既往地行事。

[ɪn] ['mɪrəklz] [ɒv; əv]['faɪə(r)]
In miracles of fire
在 奇迹 的 火

在火的奇迹中

[hiː; hi] ['sɪmbəlz] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [deɪz] ;
He symbols forth his days ;
他 符号 前进 他的 天 ;

他象征着他的日子;

[ɪn] [gliːmz] [ɒv; əv]['krɪst(ə)l] [laɪt]
In gleams of crystal light
在 闪光 的 水晶 光

在晶莹剔透的光芒中

[rɪ'viːlz] [wɒt] [pjʊə(r)] ['pɑːθweiz]
Reveals what pure pathways
揭示 什么 纯的 路径

揭示纯粹的路径

[liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [soʊlz] [dɪ'zaɪə(r)] ,
Lead to the soul's desire ,
带领 到 这 灵魂的 欲望 ,

引领灵魂的渴望,

[ðə; ði]['saɪləns][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪt] .
The silence of the height .
这 沉默 的 这 高度 .

高处的寂静。

[ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n]
RECONCILIATION
和解

和解

[ai] [bɪ'gɪn] [θruː] [ðə; ði] [grɑːs] [wʌns] [ə'gen] [tuː; tə] [biː; bi] [baʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] ;

I begin through the grass once again to be bound to the Lord ;

我 开始 通过 这 草 一次 再次 到 是 边界 到 这 主 ;

我再次踏过草地，与主紧紧相连；

[ai] [kæn; kən] [siː] , [θruː] [ə; eɪ] [feɪs] [ðæt] [hæz; həz] ['feɪdɪd] , [ðə; ði] [feɪs] [fʊl] [ɒv; əv] [rest]

I can see , through a face that has faded , the face full of rest

我 能 看 ， 通过 一个 脸 那 有 褪色 ， 这 脸 满的 的 休息

透过一张褪色的脸庞，我能看到一张充满安宁的脸庞。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] , [maɪ] [hɑːt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [ɪn] [ə'kɔːd] : [-]

Of the Earth , of the Mother , my heart with her heart in accord : [31]

的 这 地球 ， 的 这 母亲 ， 我的 心 和 她 心 在 符合 ： [-]

大地，大地母亲，我的心与她的心同心：[31]

[æz; əz] [ai] [laɪ] [mɪd] [ðə; ði] [kuːl] [griːn] ['tresɪz] [ðæt] ['mænt(ə)l] [hɜː(r); hə(r)] [brest]

As I lie mid the cool green tresses that mantle her breast

作为 我 说谎 中 这 凉爽的 绿色的 头发 那 地幔 她 胸部

我躺在她胸前那清凉的绿色长发中间

[ai] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ðə; ði] [grɑːs] [wʌns] [ə'gen] [tuː; tə] [biː; bi] [baʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] .

I begin with the grass once again to be bound to the Lord .

我 开始 和 这 草 一次 再次 到 是 边界 到 这 主 .

我再次从青草开始，归向主。

[baɪ] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ai] [ˌeɪ 'em] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

By the hand of a child I am led to the throne of the King ,

经过 这 手 的 一个 孩子 我 是 引领 到 这 王座 的 这 国王 ，

我被一个孩子的手引到国王的宝座前，

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ðæt] [naʊ] ['fiːvə] [ˌem 'iː] [nɒt] [ɪz] [fə'gɒtn] [ænd; ənd] [fɑː(r)] ,

For a touch that now fevers me not is forgotten and far ,

为了 一个 触碰 那 现在 发烧 我 不是 是 被遗忘的 和 远的 ，

曾经令我心潮澎湃的触碰，如今已被遗忘，遥远无比。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] ['septəd] [hændz] [ðæt] [sweɪ] [ˌjuː 'es] [kæn; kən] [brɪŋ]

And His infinite sceptred hands that sway us can bring

和 他的 无限 权杖 双手 那 摇摆 我们 能 带来

祂那无限的权杖之手，能引领我们前行，带来

[ˌem 'iː] [ɪn] [driːmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɑːf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [stɑː(r)] .

Me in dreams from the laugh of a child to the song of a star .

我 在 梦境 从 这 笑 的 一个 孩子 到 这 歌曲 的 一个 星星 .

我的梦境里，从孩童的笑声到星辰的歌声。

[ɒn] [ðə; ði] [lɑːf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ai] [ˌeɪ 'em] [bɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] . [-]

On the laugh of a child I am borne to the joy of the King . [32]

在 这 笑 的 一个 孩子 我 是 出生 到 这 喜悦 的 这 国王 . [-]

孩童的笑声带给我国王的喜悦。[32]

[wel] , [wen] [ɔːl] [ɪz] [sed] [ænd; ənd] [dʌn]

Well , when all is said and done

出色地 ， 什么时候 全部 是 说 和 完毕

嗯，总而言之

[best] [wɪ'ðɪn] [maɪ] ['nærəʊ] [wei] ,

Best within my narrow way ,

最好的 之内 我的 狭窄的 方式 ，

尽我所能，做到最好。

[meɪ] [sʌm; səm] ['eɪndʒl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn]

May some angel of the sun

可能 一些 天使 的 这 太阳

愿太阳的某个天使

[mjuːz] [mə'mɔːriəl] ['or] [maɪ] [kleɪ] :
Muse memorial o'er my clay :
沉思 纪念馆 超过 我的 黏土 :

缪斯纪念碑在我泥土之上：

- [hɪə(r)][wɒz; wəz] ['bjuːti] [ɔːl] [bɪ'treɪd]
' Here was beauty all betrayed
- 这里 曾是 美丽 全部 背叛

美貌在此尽失。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [steɪt] ;
From the freedom of her state ;
从 这 自由 的 她 状态 ;

从她所在国家的自由中；

[frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['hjuːmən]['juːzɪz; 'juːsɪz] [steɪd]
From her human uses stayed
从 她 人类 用途 入住

她从人类手中夺走了生命。

[ɒn] [æn; ən]['aɪd(ə)l] [raɪm] [tuː; tə] [weɪt] .
On an idle rhyme to wait .
在 一个 闲置的 韵 到 等待 .

闲来无事，吟诵着诗句等待。

[ɑː] , [wɒt] [diːp] [dɪ'speə(r)] [mait] [muːv]
Ah , what deep despair might move
啊 , 什么 深的 绝望 可能 移动

啊，多么深切的绝望啊！

[ɪf] [ðə; ði] ['bjuːti] [lɪt] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
If the beauty lit a smile ,
如果 这 美丽 点燃 一个 微笑 ,

如果这份美丽能点亮笑容，

[ɔː(r)][ðə; ði] [hɑːt] [wɒz; wəz] [wɔːm] [wɪð] [lʌv]
Or the heart was warm with love
或者 这 心 曾是 温暖的 和 爱

或许，心中充满了爱意。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['pɒndərɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] .
That was pondering the while .
那 曾是 沉思 这 尽管 .

那段时间我一直在思考。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪlt] [hɪz; ɪz]['mɒnjumənt]
He has built his monument
他 有 建造 他的 纪念碑

他已为自己树立了丰碑。

[wɪð] [ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ɒv; əv][taɪm][æt; ət][straɪf] ,
With the winds of time at strife ,
和 这 风 的 时间 在 冲突 ,

随着时光的变迁，

[huː] [kʊd; kəd][hæv; həv][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][went]
Who could have before he went
WHO 可以 有 前 他 去

在他离开之前，谁又能想到呢？

['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][laɪf] .
Written in the book of life .
书面 在 这 书 的 生活 .

已记入生命册。

[tuː; tə][ðə; ði] [stɑːz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [keɪm]
To the stars from which he came
到 这 明星 从 哪个 他 来了

他来自星辰。

['empti] ['hændɪd] [hiː; hi] [gəʊz] [həʊm] ;
Empty handed he goes home ;
空的 递交 他 去 家 ;

他空手回家；

[hiː; hi] [huː] [mait] [hæv; həv] [rɔːt] [ɪn] [fleɪm]
He who might have wrought in flame
他 WHO 可能 有 锻 在 火焰

他本可能在火焰中创造奇迹

['əʊnli] [treɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fəʊm] . - [-]
Only traced upon the foam . ' [33]
仅有的 追踪 之上 这 泡沫 . - [-]

只在泡沫上留下痕迹。[33]

[ðə; ði] [nʌts] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]
THE NUTS OF KNOWLEDGE
这 坚果 的 知识

知识的坚果

- - ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - - , [sʌn] [ɒv; əv] ['lɪər] ,
' Sinend daughter of Lodan Lucharglan , son of Lir ,
- - 女儿 的 - - , 儿子 的 利尔 ,

“辛南德是李尔之子洛丹·卢查格兰的女儿，

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['prɒmɪs] [went] [tuː; tə] - - [wel] [wɪtʃ] [ɪz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [siː] ,
out of the Land of Promise went to Connlas ' Well which is under the sea ,
出去 的 这 土地 的 承诺 去 到 - - 出色地 哪个 是 在下面 这 海 ,

他们离开了应许之地，来到了位于海底的康拉斯之井。

[tuː; tə] [bɪ'həʊld] [ˌaɪ 'tiː] .
to behold it .
到 看哪 它 .

亲眼目睹。

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [wel] [æt; ət] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['heɪz(ə)l] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz]
That is a well at which are the hazels of wisdom and inspiration that is
那 是 一个 出色地 在 哪个 是 这 榛子 的 智慧 和 灵感 那 是

,
,
,

那是一口蕴藏着智慧和灵感的井，也就是说，

[ðə; ði] ['heɪz(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['pəʊətri] ;
the hazels of the science of poetry ;
这 榛子 的 这 科学 的 诗 ;

诗歌科学中的榛子；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['aʊə(r)] [ðeə(r)] [fruːt] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['blɒsəm] & [ðeə(r)] ['fəʊliɪdʒ] [breɪk] [fɔːθ] ,
and in the same hour their fruit and their blossom & their foliage break forth ,
和 在 这 相同的 小时 他们的 水果 和 他们的 开花 & 他们的 叶子 休息 前进 ,

就在同一时刻，它们的果实、花朵和叶子都生长出来了。

[ænd; ənd] [ðen] [fɔːl] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wel] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['ʃaʊə(r)] ,
and then fall upon the well in the same shower ,
和 然后 落下 之上 这 出色地 在 这 相同的 淋浴 ,

然后在同一场淋浴中掉进井里。

[wɪtʃ] ['reɪzɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] ['pɜːp(ə)l] . -
which raises upon the water a royal surge of purple . '
哪个 提高 之上 这 水 一个 皇家 涌 的 紫色的 . -

它在水面上激起一抹皇家般的紫色波光。

[hɪə(r)] [endz] [ðə; ði] [nʌts] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] . [iː] . , ['prɪntɪd] , [ə'pɒn] ['peɪpə(r)] [meɪd] [ɪn] ['aɪələnd] ,
HERE ENDS THE NUTS OF KNOWLEDGE , WRITTEN BY A . E . , PRINTED , UPON PAPER MADE IN IRELAND ,
这里 结束 这 坚果 的 知识 , 书面 经过 一个 . E . , 打印 , 之上 纸 制成 在 爱尔兰 ,

以上便是AE所著《知识的坚果》的全部内容，印刷于爱尔兰制造的纸张上。

[ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['kɔːrbət] [jeɪts]
AND PUBLISHED BY ELIZABETH CORBET YEATS
和 已发布 经过 伊丽莎白 科尔贝特 叶芝

由伊丽莎白·科尔贝特·叶芝出版

[æt; ət] [ðə; ði] [dʌn] ['iːmə] [pres] ,
AT THE DUN EMER PRESS ,
在 这 逼债 埃默 按 ,

在邓埃默出版社，

[ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['iːvlɪn] ['gliːsən] [æt; ət] ['dʌnˌdrʌm] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['dʌblɪn] , ['aɪələnd] , ['fɪnɪʃt]
IN THE HOUSE OF EVELYN GLEESON AT DUNDRUM IN THE COUNTY OF DUBLIN , IRELAND , FINISHED
在 这 房子 的 伊芙琳 格里森 在 沉闷 在 这 县 的 都柏林 , 爱尔兰 , 完成的

在爱尔兰都柏林郡邓德拉姆的伊芙琳·格里森故居，完工

[ɒn] [ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ˌnaɪn'tiːn] ['hʌndrəd] & [θriː] .
ON THE TENTH DAY OF OCTOBER , IN THE YEAR NINETEEN HUNDRED & THREE .
在 这 第十 天 的 十月 , 在 这 年 十九 百 & 三 .

一九零三年十月十日。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神